

**AFLIF USELMAD UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT-MÆEMMER N TIZI-UZZU**

**TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**



Uḡṭun n umseḡfer:

Uḡṭun n usnay:

**AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**

TAYULT: TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAFERNA: TASNILEST TUSNANT

ASENTEL

**Azal n temgelwit deg uselmed n tutlayt n tmaziyt i yinelmeden n uswir
wis ukuz n ulmud alemmas**

S-yur:

CHERIFI Rosa

Aseqqamu n yimeskayaden:

- HASSANI Said
- AOUDIA Arezki
- HOCINE Malika

M.A.A
M.A.B
M.A.A

Amesnalay:

AOUDIA Arezki

Aselway
Amesnalay
Tamsekyadt

Tagrawt: 2017/2018

ASNADI N USUKEN D USELMED N TMAZIYT



Asnemmer

Tanemmirt i Mass Awdiya Aṛezqi i yesseddan amahil-agi.

**Tanemmirt i yiselmaden i uyur i d-nugem tamusni seg wass-mi i d-
nekcem yer tseddawit.**

Tanemmirt i wid ara yesneqden anadi-agi.

**Tanemmirt tameqqrant i wid i yi-d-yefkan afus n talelt i wakken ad
ssaliy axeddim-agi.**

Abuddu

Ad d-buddey akatay-agi

i yimawlan-iw ezizen fell-i i hemmley atas, ad d-yesseyzef

Rebbi di leemer-nsen.

Atmaten-iw d yessetma ad yi-ten-yehrez Rebbi

Timeddukkal-iw d yimeddukkal-iw ezizen fell-i:

Saaida, Zehwa, Siham, Musa i ttafey yal tikkelt yer yidis-iw

Ruza

Ayawas

Ayawas

• Tazwert tamatut.....	07
• Aħric amezwaru: Aħric n tezri	13
• Aħric wis sin: Tasleđt n yimseqsiyen.....	31
• Taggrayt tamatut.....	58
• Tiybula.....	60
• Timerna.....	62
• Imseqsiyen.....	64
• Amawal.....	71
• Tifelwiyin n tesleđt n yigemmad.....	74
• Agbur.....	87

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

1. Asenked n usentel

Tutlayt n tmaziyt d yiwet gar tutlayin tiqburin i yellan deg tefriqt n ugafa d lesnin aya, tettnay akken ad tettēf amkan-is am nettat am tutlayin niḍen, abeēda deg tmurt n Lezzayer, anda i d-telḥa amecwar yezzifen, tessutur izerfan-is akken ad tili d tutlayt tunṣibt yer tama n tutlayt taṛabt.

Anekcum-ines yer uyerbaz Azzayri yella-d deg useggas ayurbiz 1995/1996 mbeed aneḥbus yef leqraya azal n useggas, abeēda deg tmura n leqbayel anda i ssuturen ad tili d tutlayt ara ikecmen yer uyerbaz d yiḥricen yemxallafen. Tutlayt n tmaziyt tettwaselmed di kra n yiḥribazen kan, anda yennerna uselmed-ines yer yiseggasen-agi ineggura, tettwaselmed deg deqs n yiḥribazen imi tuyal d tutlayt tunṣibt deg useggas n 2016.

Almad n tutlayt n tmaziyt ney tutlayt tabeṛranit deg uyerbaz, mačči d tawuri isehlen, imi ilaq ad ilint aṭas n tyawsiwin d wallalen ara yesselḥunun tutlay-agi ama deg uḥric n tteṛbga ney deg uḥric n teklisent. Gar-asent ad d-naf tingelwit i yesean azal d ameqqran deg ulmud, imi terza tasnalmudt, taklisent, akken toud dayen yer waṭas n yinadiyen deg yisatalen yemgaraden.

Tingelwit d yiwet gar tmiḍranin icudden yer uselmed n tutlayin, ama d tutlayt n tyemmat ney tutlayt tabeṛranit deg uyerbaz, acku tesa azal meqqren deg tuṭfa usiwed n tmusniwin. Mi ara nwali inadiyen yezrin, ad d-naf tingelwit n yinelmeden tella-d d tayawsa i waṭas n yimnadiyen i yemgaraden deg tmuyli, yal yiwen amek i tt-iwala, yal yiwen amek i as-yefka tabadut. Luṛara n tmiḍrant-agi tefka tagnit i waṭas n yimnadiyen deg uḥric-agi ad d-nadin yef usentel-agi i yesean azal d ameqqran deg uselmed . Deg uḥric-agi, ad d-naf aṭas n yidlisen i yettwarun, aṭas diy i yettwasuqlen, gar-asen VIAU R¹ , FENOUILLET F² , ḥesben tingelwit yiwet gar ssebbat i yettaḡḡan anelmad ad d-yifrir.

¹ VIAU R, 1994, *Motivation en contexte scolaire*, Québec : ERPI, Bruxelles.

² FENOUILLET F, 2003, *Motivation, mémoire et pédagogie*, l'hamarttan, Paris.

2. Afran n usentel

Iswi n tezrawt-agi d asebgan n wazal i tesa temgelwit deg uselmed n tutlayt n tmaziyt yer yinelmaden n uswir wis ukuz n ulmud alemmas, imi tettef amkan meqqren deg uselmed d uhric n ttrebga.

Deg unadi-agi nebya ad nwali ssebbat i igellyen (motivent) inelmaden akken ad lemden tamaziyt d wamek dayan i ten-gellyen iselmaden-nsen acku tingelwit tetteawan inelmaden dixel n tneyrit deg ubeddel n tektiwin d yiswan.

3. Tamukrist

Anadi-agi ad d-yawi yef wazal n temgelwit deg uselmed n tmaziyt yer yinelmaden n uswir wis ukuz n ulmud alemmas deg yiherbazen « Emer At Ccix » d uherbaz n « At Hicem » i d-yezgan deg Ein Lhemmam.

Deg tezrawt-agi, ad neerq ad d-nerr yef yisteqsiyen-agi:

1. Iselmaden n tutlayt n tmaziyt gellyen inelmaden-nsen yer ulmud n tmaziyt?
2. D acu-tent tarrayin i ssemrasen iselmaden i wakken ad d-gelyen inelmaden-nsen?

4. Turdiwin

Uqbel ad d-nerr yef yisteqsiyen-agi, ilaq ad d-nefk turdiwin iwatan:

1. Iselmaden n tmaziyt gellyen inelmaden-nsen ad d-yren tamaziyt.
2. Yal aselmad yemgarad yef wayeq deg wayen yerzan tarrayin i yessemras i uglay n yinelmaden, yezmer s wallalen imaynuten ney s wayen niden.

5. Tizri (Cadre théorique)

Tingelwit tekcem deg uhric n teklisent d tesnalmudt yef waya ad d-naf atas n leqdicat i yettwaxedmen yef temgelwit deg uhric-a gar-asen ad d-naf:

- VALLERAND R. J, THILL. E. A, 1993, *Introduction à la psychologie de la motivation*, Vigot.
- FENOUILLET. F, 2003, *Motivation, mémoire et pédagogie*, L'hamarttan, Paris.

6. Tarayt n unadi

Llant aṭas n tarrayin akken ad nexdem tasestant (enquête), am umseqsi, adiwenni...

Uqbel ad nebdu axeddim-ntey, nefren ad nexdem imseqsi, acku d tarrayt n unadi i ssemrasen s waṭas deg tusna d yiḥricen yemxallafen. Iswi-ines d ajmaε n yisallen, yef waya nexdem tasleḍt tayarant (qualitative), tayed tasmektant (quantitative).

Imseqsi yer François de singly³ : « *un moyen de communication essentiel entre l'enquêteur et l'enquête* ».

Imseqsi d allal n taywelt yesεa assay gar umsestan d tsestant. D allal s ways ara naweḍ yer yiswi i nebya, yis-s ara d-nawi isallen.

Nexdem sin n yimseqsiyen, yiwen i yinelmaden n tmaziyt n uswir wis ukuz, anda nerza yer ulmud alemmas n “At Hicem”, ak d “Aεmar At Ccix” i d-yezgan di Ein Lḥemmam, imseqsi-agi yesεa (12) n yisteqsiyen.

Imseqsi wis sin i yiselmaden n tmaziyt n ulmud alemmas n “At Hicem” d “Aεmar At Ccix”, d ulmud alemmas n “Tinhinan” i yesεan (12) n yisteqsiyen, anda i asen-nefka iste qsiyen yesεan assay yer ulmad n tutlayt n tmaziyt deg uyerbaz, d wayen icudden yer temgelwit n yinelmaden yer tmaziyt, d wamek i gellyen iselmaden inelmaden-nsen akken ad d-lemden tutlayt-nsen. Nefka-asen-id iste qsiyen imedlen, iste qsiyen yeldin, d iste qsiyen azin imedlen (semi fermées).

- A- Iste qsiyen yeldin (ouvertes): win ara neste qsi ad d-yerr yef yiste qsiyen akken yebya s tlelli (asentel ad t-yeḡḡ ad ifek timuyliwin-ines s tlelli d ufeḡḡel...).
- B- Iste qsiyen imedlen (fermée): win ara d-yerren yef yiste qsiyen yettuḥtem fell-as ad d-ifek tiririt s “ih” ney “ala”.
- C- Iste qsiyen azin imedlen (Semi-fermés): dagi, win ara d-yerren yef yiste qsiyen ad d-yefren tiririt iwatan, tiririt ara tiqennεen.

Tamsestant-agi i nexdem d amsesten yefren (enquêteur masqué), Nerza yer yi yerbazen ilemmasen, nefka imseqsiyen i yiselmaden akken ad t-nebḍun i yinelmaden-nsen. Iselmaden fkan imseqsiyen-nni i yinelmaden ad ten-awin s axxam akken ad d-rren s ttawil yef yiste qsiyen, nefka-asen akud akken ad d-rren di litteε-nsen.

³ SINGLY. F, 1999, *Le questionnaire. L'enquête et ses méthodes*, éd Nathan, Paris.

7. Asenked n yimsulyen

Deg tezrawt-agi, nefren ad nexdem talemt (échantillon) i yinelmaden n tmaziyt n uswir wis ukuz n ulmud alemmas, i wumi nefka imseqsi, di (53) yid-sen gar yinelmaden d tnelmadin, leemer-nsen gar (14) yer (17) n yiseggasen.

Nexdem imseqsi niđen i yiselmaden n tmaziyt di (08) yid-sen, gar iselmaden d tselmadin, akken ad nwali amek i sselmaden tutlayt n tamaziyt i yinelmaden deg krađ n yiđerbaz ilemmasen i yellan di Ein Lhemmam. Imsulyen-agi ur d-fkin ara tiririt i kra n yisteqsiyen.

Imseqsi amezwaru, nexdem-it i yinelmaden n uswir wis ukuz n ulmud alemmas, anda i d-nefka (12) n yisteqsiyen i nebđa yef krađ n yiđericen. Yal ađeric deg-s yesea assay yer usentel i nefren. Isteqsiyen n uđeric amezwaru yef uwellah n yinelmaden i ulmud n tutlayt n tmaziyt. Isteqsiyen n uđeric wis sin yef ssebbat n temgelwit, d anwa yellan defiiir n temgelwit-nsen. Ađeric wis krađ yef tmuyli n yinelmaden yef tarrayin n uselmed.

Imseqsi wis sin, nexdem-it i yiselmaden n tmaziyt n ulmud alemmas, anda i asen-d-nefka (12) n yisteqsiyen i nebđa yef sin n yiđericen. Isteqsiyen n uđeric amezwaru yef tmuyli n yiselmaden yef uselmed n tmaziyt. Isteqsiyen n uđeric wis sin yef wallalalen i ssemrasen akken ad d-gelyen inelmaden-nsen.

8. Uguren i d-nemlal deg unadi-agi

Tamsestent-agi nexdem-itt deg wagur n yebrir alma d agur n mayyu 2017, nufa-d atas n wuguren:

- Deg yesteqsiyen yesaan « acuyer», « ssegzi-d», « amek », atas ur d-netfki ara tiririyin.
- Nefreq azal n (100) n yimseqsiyen, rran-ađ-id (53).
- Yal tikkelt mi ara nruđ ad d-nawi imseqsiyen-nni yer yiselmaden, ad ađ-id-inin mazal ur sent-tefki ara tegnit akken ad ten-ferqen i yinelmaden, ayen i ađ-yeđerđan ad neeđerel akken ad asen-nexdem tasleđt.
- Llan kra n yinelmaden d iselmaden ur d-rrin ara yef kra n yisteqsiyen. Llan diy kra n yiselmaden ugin ad yi-d-eeemmren imseqsi acku ur sein ara lweqt, ayen i ađ-yeđerđan ad nesteqsi kan (08) n yiselmaden.
- Lexsaş n yidlisen di temkarđit n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt deg wayen yeeenan asentel-agi i nefren “tingelwit”.

- Nufa-d ugur n tsuqilt n kra n wawalen yer tmaziyt, imi llan kra n wawalen ur asen-d-nufi ara isem-is s tmaziyt.

9. Ayawas n tezrawt

Nebda axeddim-agi yef sin yihricen:

- ✓ Aħric amezwaru: Ayen yerzan tizri, deg-s nemmeslay-d yef umezruy n uselmed n tutlayt n tmaziyt deg Lezzayer d ubrid i d-telħa, nerna nesbadu-d kra n tmiđranin i yesean assay yer usentel i nefren (tabadut n temgelwit, anawen-ines, tizrayin terza,d tsudas i d-yettilin deg temgelwit d wazal tesea deg ulmud d uselmed...)
- ✓ Aħric wis sin: Nexedm tasleđt i umseqsi n yinelmaden d umseqsi n yiselmaden.

Ahric amezwaru

Ahric n tezri

1. Amezruy n uselmed n tmaziyt deg Lezzayer

Aselmed n tutlayt n tmaziyt yennerna yef wakken tella deg yiseggasen yezrin. Ad d-nemmeslay yef kraḍ n tallitin tigejdanin i telḥa deg umezruy d wamek i d-tufrar deg uselmed. Amek tutlayt-agi thureb akken ad tetṭef amkan-is d lesnin aya, amek i tkemmel tessutur izerfan-is akken ad tili d tutlayt d tayelnawt d tunṣibt am nettat am tutlayin niḍen. Tallit tamezwarut d tallit n tagrawla almi d timument deg useggas n 1962. Tallit tis snat mbaed timument almi d useggas n 1995. Tallit tis kraḍ deg useggas n 1995 alammi d 2018.

1.1. Tallit tamezwarut: Taggara n lqern wis 19 alamma d useggas n 1962

Tarmit tamezwarut n uselmed n tmaziyt tuḡal yer lqern wis 19, anda tamaziyt tettwaselmed deg uyerbaz syur iṣumyen ney i wumi ssawalen: (les pères blancs). Nfee-agi i sean ar tmaziyt deg tallit-agi yegla-d s uflali n waṭas n leqdicat i d-yewwin aṭas i tutlayt-agi.

« - *La création de l'enseignement berbère à la Faculté de Lettres d'Alger des les années 1880;*

- *La création d'un brevet de langue kabyle en 1885 ;*
- *La création d'un diplôme des dialectes berbères en 1887 ;*
- *L'instauration d'une prime annuelle aux institutions titulaires du brevet ou du diplôme berbère »¹*

Deg tallit-agi dayen, nebder-d ayen i d-yettwaberḥen (publié) i uselmed n tmaziyt, abeada deg uḥric n tjeṛṛumt. Aṭas n uberreh i d-yellan deg tallit-nni anect-a ibeggen-it-id s unerni n uselmed n tmaziyt deg tazwara n lqern wis 19. Idlisen-agi mmeslayen-d yef tjeṛṛumt taqvaylit d uselmed n tmaziyt s umata, nessenked-it-en-id yef wamek i d-yella useggas n tufya-nen:

« - *Hanoteau A. Essai de grammaire kabyle. 1858 ;*

- *Benkhous A. Dialogues français kabyle. 1881 ;*
- *Basset B. Manuel de langue kabyle. 1887 ;*
- *Bensedira B. Cours de langue kabyle 1887 ;*

¹ CHEMAKH.S, 1999, L'enseignement du berbère, données introductives. *ANADI, revue d'étude amazigh*, n 3 et 4. L'Artisan. Alger, P.97

- Boulifa S. *Une première année de langue kabyle 1887* ;
- Defont O. *Vocabulaire français-kabyle à l'usage des élèves de l'école départementale des infirmiers de l'hôpital franc-musulman 1933* ;
- Basset A. et J. Crouzet. *Cours de berbère (parler kabyle) 1937* ». ²

Deg Fransa, aselmed n tmaziyt yettwasbed deg useggas n 1913 deg uyerbaz n tutlayin tigmaḍanin i yellan di Pari, yetwassnen tura s yisem n INALCO, anda i tessenkad tizrawin n tmaziyt s umata, tizrawin yerzan tasekla, tasnilest, tayerma (civilisation). Di Lezzayer, aṭas n yimnadiyen deg uḥric n tesnilest n tmaziyt tekkin deg uselmed n tmaziyt deg tseddawit n Lezzayer am A. Basset, J.M. Dallet, A. Picard, i yesseḥbabren yef uselmed n tutlayt n tmaziyt, yef wamek i d-yenna Cemmax: « *Pendant longtemps, ces enseignants resteront les uniques défenseurs de cet enseignement comme en témoigne l'attitude d'André Basset en 1935 lors de la session spéciale de la commission des affaires musulmans. L'existence de la chaire berbère à l'université d'Alger comme pôle scientifique de recherche et d'enseignement n'exclut pas qu'il y'est d'autre lieux d'enseignement du Kabylie dont le centre du fichier de documentation berbère crée par les pères blancs à Ain-El-Hammam en 1946, ou aussi le centre d'études régionales de Kabylie à Tizi-Ouzou en 1954* ». ³

1.2. Tallit tis snat : Deg useggas n 1962 alma d useggas n 1994

Tallit-agi tis snat tebda-d deg timument n Lezzayer deg useggas n 1962 alma d aseggas n 1994, aseggas n unekcum-ines yer uyerbaz. Deg tallit-agi, aselmed n tmaziyt ur yettwaressem ara, d aselmed s tuffra yella-d dayen d uwzay (bénévole).

Deg tallit-agi, tamaziyt ur tekcim ara d wudem unṣib yer yiḥerbazen n tmurt n Lezzayer. Imeynasen (militants) n tutlayt n tmaziyt ttkemmilen ssuturen anekcum n tmaziyt yer uyerbaz Azzayri d yiḥricen yemxallafen.

Tizrawin d yinadiyen i d-yewwin yef tutlayt n tmaziyt mazal ttkemmilen mbaed timument, acu kan imuhal i yettwaxedmen uqbel aseggas n 1989 xedment-ten s tufra ney di lmenfa (lyerba), acku deg tallit-agi inadiyen d tezrawin meṛra i d-yewwin yef tutlayt n tmaziyt ttwakksen akken dayen ttwagedlen (interdits) syur adabu Azzayri s tmentilt n ucerreg n tmurt d beṭṭu n ugdud Azzayri, rnu yer waya Lezzayer i tekkin yer wannar ayerman taerabt tineslemt ur tqebbel ara akk inadiyen d tezrawin yesean assay yer tutlayt n tmaziyt.

² Chemakh. S, 1999, idem, PP. 97-98

³ Chemakh. S. 1999, idem, PP. 98.

Aselmed n tutlayt n tmaziyt yeqqim-d kan gar yifassen n yimeynasen i yettnayen yef taluft-agi n tmaziyt ; am ufran n tarrayin, imi aselmed n tutlayt-agi yesea atas n yiswan yemgaraden, allalen, tarrayin n uselmed. Tuget n yiselmeden deg tallit-nni ssemrasen kra n yidlisen i ten-yetteawanen deg uselmed:

- M. Mammeri, Tajerrumt n tmaziyt, Maspéro, 1976
- R. Achab/GEB, Langue berbère initiation à l'écriture, Imedyazen, 1979
- R. Achab, Tira n tmaziyt, tafsut, série scientifique et pédagogiques, N° 03, 1988
- R. Achab, Tira n tmaziyt (Nouvelle édition), Tafsut, 1990.

Idlisen-agi d aybalu i yiselmeden n tmaziyt deg-s i d-tekksen timsirin i sselmeden.

Ad d-nernu yef leqdicat i yexdem dda Lmulud At Mæemmer, inadiyen niḍen i iæawnen aselmed n tmaziyt deg tallit-agi:

- Inadiyen ixedmen inelmeden n tseddawiyin , agraw n tezrawin n tmaziyt (Groupe d'Etudes Berbères. GEB) i d-yennulfan deg tseddawit n Pari VIII Vincennes deg useggas n 1973, leqdic n ugraw-agi d aselmed n tutlayt n tmaziyt, iswan-nsen d asnerni n uselmed n tmaziyt s usnulfu n tsekla tatrart. Berḥen-d adlis n ulmad n tira n tutlayt n tmaziyt deg useggas n 1979, yura s yisekkilen n tlatinit.
- Asnulfu n tkadimit n tmaziyt deg useggas n 1969, syur M. A. Bessaoud, di Fṛansa. Iswi-ines amezwaru amek ara yeḡḡ imdanen d yimaziyen n Fṛansa ad d-ḥulfun s wazal n ulmad d uselmed n tutlayt n tmaziyt s yisekkilen n tfiney i yellan d azamul n umezruy n yimaziyen.

Mbeed tafsut n yimaziyen di yebrir deg useggas n 1980, S. Cemmax yemmeslay-d yef waya: *«A partir de 1980, plusieurs cours sauvages (pour reprendre le qualificatif usité à l'époque), furent organisés aux universités d'Alger et de Tizi-ouzou et à travers quelques lycées de la région. On remarquera à travers les publications de cette période (1980-1988), constituées pour la plupart de revue et de brochures ronéotypée l'existence de cours tirés des manuels comme la langue berbère, initiation à l'écriture, édité par le G.E.B. à Paris ou de tajerrumt n tmazight de M. Mammeri. Ce n'est qu'après 1988, que l'enseignement du kabyle connaîtra un certain essor avec la création d'associations culturelles. Certaines d'entre elle (FNACA, IDLES, ...) assurent à ce jour un enseignement de qualité »*⁴

⁴ CHEMAKH S. 1999, idem, P. 9.

Aṭas n leqdicat d temsirin i d-yettwaheggan deg tseddawiyin n Lezzayer d Tizi wezzu d uberreh i d-yellan deg tallit-nni (1980-1988), tilin n temsirin deg yidlisen n tutlayt n tmaziyt, almad n tira i d-yessazreg ugraw n tezrawin n tmaziyt (G.E.B) di Pari, tajerrumt n M. Mæemmri. Iswi n uselmed n tmaziyt deg tallit-agi d asenked n ulmud d tira.

Deg useggas n 1989, aṭas n tiddukliwin tidelsanin i d-yennulfan deg tmura n leqbayel. Iswi agejdan n tiddukliwin-agi d aseḥbiber yef yidles amaziyt d usnerni deg uselmed n tutlayt-agi. Aṭas n tdukliwin i yellan, ad d-nebder gar-asant: tiddukla tadelsant Imedyazen i yettwasbedden deg useggas n 1986 di tseddawit n Bab Zzewar, tiddukla n FNACA, Idles, tiddukla n tmaziyt n Bgayet...atg. Kecment deg waṭas n yiḥricen ama deg uselmed, aheggi n temlilyin, aheggi n yisaragen yef yisental yemgaraden (tamedyazt, tizlatin, amezgun...atg)

Mbeed asuter yettkemmilen yef tmagit n tmaziyt, lulen-d sin n yigezda n tutlayt d yidles n tmaziyt di Tizi wezzu deg useggas n 1990, di Bgayet deg useggas n 1991.

Tawuri n sin yigezda-agi seān azal meqqren deg uselmed n tutlayt n tmaziyt dayen deg yinadiyen i d-yewwin deg yeḥricen yemxallafen am: tesnilsit, tajerrumt, tasekla, amezruy...atg.

Ha-ten-ah teginatin tigejdanin deg umezruy n uselmed n tmaziyt deg tallit n 1962 almi d aseggas unekcum-ines yer uyerbaz Azzayri.

1.3. Tallit tis kraḍ: Deg useggas n 1995 almi 2018

Tallit tis kraḍ d tin yebdan deg useggas n 1995 almi d useggas-agi i deg i nella (2018). Anekcum n tmaziyt yer uyerbaz yella-d deg useggas ayurbiz 1995/1996, mbaed aseggas n unehbus yef leqraya iḥuzan tuget n yiyebazen n tmurt n leqbayel. I tikkelt tamezwarut ara tekcem deg unagraw n usegmi (système éducatif) Azzayri, anect-a yuḡal yer ulḡu aselwayan (décret presidential) uṭṭun wis 95/47 i d-yeddān deg uymis unṣib n 28 di mayu 1995.

Mbeed tallit tameqqrant n usuter i wakken tamaziyt ad tettwaselmed deg yiyebazen, wa ad tuḡal d tunṣibt, tamaziyt tuḡal d tutlayt tayelnawt (1995), tettwaselmed deg tuget n yiyebazen n Tizi Wezzu, Bgayet, kra n tyiwanin n Bwira d Bumerdas.

Aselmed n tmaziyt d win ixuṣṣen deg wayen yerzan agbur d tarrayin acku tazwara n uselmed-ines deg useggas n 1995 alma d aseggas n 2002, tamaziyt tettuneḥsab d tanga ur nesei ara nnfeε imi ur tseεi ara tisudas n uselmed d wallalen n usegmisen (ahilen d yidlisen...atg).

Aselmed n tmaziyt yella-d s yur n uylif n usegmi ayelnaw MEN (Ministère de l'Education Nationale) d useqqamu unnig n timmuzya HCA (Le Haut Commissariat à l'Amazighité). Aselmed n tmaziyt yerza inelmaden i yettheffin i ukayad n BEM i wakken ad d-ɛeddin yer tesnawit, dayen i yinelmaden yettheffin akayad n BAC.

Syin yer-s aylif n usegmi ayelnaw (MEN) yefren ad d-yesmatu aselmed n tmaziyt di 16 n lwilayat, dayen i uheggi i ukayad amezwaru n BEF deg useggas n 2001, d ukayad niḍen n BAC (2003/2004).

Abeddel n tmendawt deg useggas n 2016, yegla-d s tuyalin n tutlayt n tmaziyt d tutlayt tunṣibt yer tama n tutlayt taerabt, xas ulamma tuyal d tutlayt tunṣibt maca ar assa ulac d acu i ibedden, akken tella i teqqim.

Mbeed mi d-nemmeslay yef tikli i d-telḥa tutlayt n tmaziyt deg umezruy, d lawan ad d-nemmeslay yef temgelwit d wazal-ines deg uselmed.

2. Tibadutin n tmidrant n temgelwit

Deg tudert n yal ass, aṭas n wawalen i d-yemmalen « tazmert » icudden yer leqdicat-nney am: Lebyi, tismen, iswi, aḥtac, leḥmala, beqqu, amenni, lexṣaṣ...Awalen-agi, deg usatal usnan dduklen deg yiwen wawal i wumi neqqar “ Timgelwit”.

2.1. Deg umawal n tesnalmudt

Deg uḥric n tṭrebga, timgelwit tesa azal meqqren deg uselmed, amawal n tesnalmudt yefka-as tabadut : « *Le désir pour le savoir est bien un processus multiforme, biologique, psychique, culturel : il conduit l'apprenant à donner le sens à ce qu'il apprend, ce qui augmente en retour sa motivation* »⁵

Timgelwit d lebyi i yesa unelmad i tmusni, tesa aṭas n wudmawen gar-asen : udem adersan, udem adelsan, tettak-as tagnit i unelmad ad d-yexdem wa ad ifek anamek d wazal i wayen i d-yelmed, ayen i as-yesneryen timgelwit-ines.

⁵ CUQ, J-P, 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, CLE internationale, Paris, P .171

2.2. Deg umawal n teklisent

« *La motivation s'inscrit dans la fonction de relation du comportement : grâce à elles les besoins se transforment en buts, plans et projets* ». ⁶

Timgelwit d tawuri i yesean assay yer tikli, yis-s lexšas yettuḡal d iswan, d iḡawasen, d isenfaren, timgelwit d tin yetteawanen anelmad ad d-yerr lebyi-ines d iswan.

2.3. Deg umawal n tusna n tmetti :

Amawal n tusna n tmetti yefka-as tabadut « *Les motivations sont l'ensemble des considérations alléguées par le sujet comme motif de ses actes(...) les motivations sont des forces qui déterminent les actes d'un individu* » ⁷.

Timgelwit d tizemmar i d-yemmalen tigawin i ixeddem umdan.

2.4. Fer yimeskaren nniden

Tiririt yef usteqsi « d acu i d timgelwit » mačči d ayen isehlen yer yimusnawen n tnefsit neḡ yer yimnadiyen deg uḥric n ttrebga. Mgaradent tbadutin n temgelwit deg umeskar yer wayeḡ, imi ar assa ulac amtawa yef yiwet n tbadut, yal yiwen deg-sen yefka-d tamuḡli-ines d tikiwin-ines deg-waya.

Timgelwit d ayen yesea unelmad s dixel-is, ak d tyawsiwin i d-yettawi deg wayen i as-id-yezzin. R, VIAU⁸ si tama-s yenna-d: « *La motivation est un phénomène qui tire sa source dans les perceptions que l'élève a de lui-même et de son environnement, et qui a pour conséquence qu'il choisit de s'engager à accomplir l'activité d'apprentissage qu'on lui propose et de persévérer dans l'accomplissement de celle-ci et ce, dans le but d'apprendre* »

Timgelwit d tumant i d-yekkan deg wayen yettwali unelmad deg tmetti-ines d wayen i s-id-yezzin, seg-sent ifarren ayen i s ara yefku leqdic n ulmud i s-id-nessumer, akken yer tagara ad d-yaweḡ yer yiswi n ulmud-ines.

⁶ DORON R, PAROT F, 1991, *Dictionnaire de psychologie*, PUF, Paris, P. 467

⁷ AKOUN A, ANSART P, 1999, *Dictionnaire de sociologie*, Seuil, Paris, P. 35

⁸ VIAU R, 1994, *Motivation en contexte scolaire*, Québec : ERPI, Bruxelles, P.6

VALLERAND, R.J, THILL. E.A⁹: « *le concept de motivation représente le construit hypothétique utilisé afin de décrire les forces internes et/ou externes produisant le déclenchement, la direction, l'intensité et la persistance du comportement* ».

Tamiḍrant-agi n temgelwit temmal-d turda i nesseqḍac akken ad d-neglem tanekra n tzemmar n daxel ney n beḥḥa, tama, ak d tikli n unelmad. Si tama niḍen timgelwit toud yer ubrid ifren unelmad akken ad d-yaweḍ yer yiswi-ines deg ulmad n tutlayt-is n tyemmat ney tutlayt tabeḥḥanit.

3. Anawen n temgelwit

Timgelwit tebḍa yef sin wanawen: timgelwit tumasant (motivation intrinsèque) d temgelwit tuffiyt (motivation extrinsèque), snat n temgelwa-agi ttwasbeddent-d syur DECI deg useggas n 1975. Fer umeskar-agi anelmad yezmer ad d-yettwagley s wayen i d-yekkan s daxel-is, s lebyi-s ayen i wumi neqqar timgelwit tumasant, akken dayen yettwagley s wayen i as-id-yezzin seg beḥḥa ayen i wumi neqqar timgelwit tuffiyt.

3.1. Timgelwit tumasant (motivation intrinsèque)

Timgelwit tumasant tettili-d deg lebyi n unelmad, tesea assay yer wayen i d-itekken s daxel-is lmeena-s ayen i d-ilulen yid-ney, anect-a yekka-d seg tbiɛa n umdan. « *Il y a motivation intrinsèque quand l'individu réalise une activité pour la satisfaction qu'elle lui procure en elle-même et non pour une quelconque conséquence qui en découlerait* ». ¹⁰, timgelwit tumasant tettili-d mi ara yexdem unelmad tigawt ney armud akken ad d-yaweḍ yer tulza-ines i yef yettnadi, mačči i wakken ad d-yawi araz.

Anelmad mi ara yili d axel n tneyrit, itekki deg waṭas n leqḍicat yemgaraden, i t-yettaḡḡan ad d-yefk tiktiwin-ines, ad d-yesmuzget, ad d-yemmeslay, ad d-yini ayen i t-iceyben..... lmeena-s, anelmad yessaweḍ ad d-yini ayen i yellan s daxel-is d wayen i tezzin deg wallay-ines, yekka-d seg tbiɛa-ines, liḥala-agi n tulza i yer yessaweḍ unelmad nezmer ad t-neḥseb d timgelwit i d-yekkan s daxel-is, yis-sent i yettaweḍ unelmad yer yiswi-s, i tagi i wumi neqqar “timgelwit tumasant”.

⁹ VALLERAND, R. J, THILL, E. A, 1993, *Introduction à la psychologie de la motivation*, Vigot, P.18.

¹⁰ PHILIPPE D, GENTAZ E, 2006, *Apprentissage et enseignement*, PUF, Paris, P. 126

Ter VIANIN, tingelwit tumasant : « *correspond aux intérêts spontanés de la personne : l'activité en elle-même apporte alors des satisfactions, indépendamment de toute récompense extérieure et l'envie d'explorer un objet inconnu se suffit à elle-même* ». ¹¹

Tingelwit tumasant d ayen akk i d-yettilin s daxel n unelmad, ama d ayen yerzan iḥulfan-is ney timusniwin-is, ayen i t-yettaḡḡan ad d-issebgen tizemmar-is wa ad ikemmel leqdic n ulmud-ines akken iwata.

3.2. Tingelwit tuffiyt (motivation extrinsèque)

Tingelwit tuffiyt tessɛa assaḡ yer wayen i d-yekkan s beḥra n unelmad i d-yettilin s usalel (renforcement) akken ad d-yawi araz « *Se sont des renforcements, les feed-back et les récompenses qui alimentent la motivation* » ¹². Deg liḥala-agi, anelmad ixeddem leqdic-ines mačči axaṭar iḥemmel ad t-yexdem, acku yettraḡu araz ney asali di tezmilin-ines, ney ma yella yugad ad d-yettueaqeb, dayen ma yeḃa ad d-yeddu di leḃi i yimawlan-is d uselmad-is. « *On parle parfois de motivation instrumentale pour signifier que l'activité ou l'objet qui motive n'est qu'un moyen, ou un instrument, pour atteindre autre chose* » ¹³, deg liḥala-agi anelmad yettwagley akken ad d-yawi araz ney s lxuf n useaqeb.

FENOUILLET ¹⁴ yefka-as tabadut : « *Procédés utilisés pour capter et soutenir l'attention : présentation agréable du matériel d'étude, effet de surprise ou tout autre moyen d'attirer l'attention* »

Tingelwit tuffiyt d iberdan i ssemrasen akken ad d-jebden tamuyli n yinemaden, d asenked iwatan i wallalen n tyuri, d wayen akk ara d-ijebden tamuyli-nsen.

Fenouillet ¹⁵ yettwali dayen : « *la motivation extrinsèque, c'est l'ensemble des éléments extérieurs qui peuvent inciter l'individu à faire quelque chose. Ces éléments extérieurs poussent la personne à changer son comportement et à être motivé* »

Tingelwit tuffiyt, d agraw n yiferdisen n beḥra i iḥeḥsen anelmad ad d-yexdem tayawsa wa ad ibeddel tikli-ines, akken ad d-yuḡal yettwagley.

¹¹ VIANIN P, 2006, *La motivation scolaire : comment susciter le désir d'apprendre ?*, De Boeck, Bruxelles, P. 29

¹² VIANIN P, 2006, idem, P.30

¹³ VIANIN P, 2006, idem, P.125

¹⁴ FENOUILLET F, 2003, *Motivation, mémoire et pédagogie*, l'hamarttan, Paris, P. 66

¹⁵ FENOUILLET F, 2003, idem, P. 66.

4. Tizrayin n temgelwit : (Les théories de motivation)

4.1. Tizri tiklizrit (théorie behavioriste)

Tiklizrit tlul-d di lwilayat yeddukklen n Marikan, tufrar-d yef yinadiyen i d-yellan deg uḥric n teklisent di nneḥ amezwaru n lqern wis ecrin, iswi-ines icudd yer tikli.

Tamiḍrant-agi n temgelwit mmeslayen aṭas fell-as yimnadiyen n uyerbaz n umeklizri (behavioriste), (behavior = comportement= tikli). Tizri-agi n umeklizri tcudd yer tikli, daḡi timgelwit d tuffiyt: « *Selon la théorie behavioriste, on pourrait contrôler la motivation et l'apprentissage des élèves en gérant leurs comportements grâce à des récompenses externes et à des incitants tels que les bons points, les prix ou même les notes* ». ¹⁶ Fer tezri-agi, ttwalin yimnadiyen zemren ad d-eassen timgelwit d ulmud n yinelmaden, sselḥuyen tikliwin-nsen s tikci n warazen, s tezmilin yelhan, daḡen tikci n timawin. Arazen d uεaqeb i igellyen inelmaden akken ad d-xedmen axeddim igerrzen. Fer tezri-agi: « *Le rendement des sujets augmente en qualité et en quantité si une récompense leur est accordée* ». ¹⁷

Inelmaden xedmen aṭas n lmeḡhud daxeḷ n tneyrit akken ad d-ḥellin tizmilin yelhan d warazen, daḡen ttagaden εaqeb, ayen i yettaḡḡan xedmen akken iwata.

4.2. Tizri talsawit n Rogers (l'approche humaniste de Rogers)

Tizri n talsawit tcudd yer wassayen n usegmisen (relation pédagogique) i yellan gar uselmad d unelmad. Fer Rogers, assay-agi yellan gar-asen d aybalu s wazal-is di temgelwit d usegmi.

Fer Rogers: « *Les individus viennent à la vie avec une tendance naturelle à progresser et à se mettre à jour constamment, mais que l'apprentissage, le développement naturel, le contact avec d'autres individus significatifs et la confrontation à des événements non moins significatifs, facilitent nettement ce processus* » ¹⁸

Vianin si tama-s, yesnaret assay n temgelwit s kraḍ n yigellas (axes). Igellas-agi ssenkaden-d assayen n usegmisen i d-yettlin deg uyerbaz (aselmad, anelmad, tamusni)

¹⁶ MCCOMBS B, POPE L, JAMES E, 2003, *Motiver ses élèves. Donner le goût d'apprendre*, De Boeck, Bruxelles, P.24.

¹⁷ VIANIN P, 2006, idem, P. 53.

¹⁸ MCCOMBS B, POPE L, JAMES E, 2000, idem, P. 24

4.2.1. Aselmad-anelmad

Tayara d umbaddel (échanges) i d-yettilin daxel n tneyrit d allalen i yessishilen al mud, tesnernay dayen di temgelwit n yinelmaden. Anelmad mi ara yelmed tanga daxel n tneyrit ilaq ad d-yili wassay gar-as d uselmad-is, Rogers yefka tawuri s wazal-is i uselmad acku anelmad yehwağ ad d-yessu tamuyl i yelhan i uselmad akken ad d-yettwagley « *Le regard positif de l'adulte et de contexte relationnel sont déterminants dans la motivation* ». ¹⁹ Agellus-agi yesea azal meqqren. Tayara n wassay n unelmad d uselmad telha-d d lexsaş i d-yettilin yer unelmad, yettak-as atas n ufran, acku inelmaden ur ttwaglyen ara s daxel akken iwata mi ara ten-itthasab uselmad.

4.2.2. Anelmad-tamusni

Aselmad i igellyen ilaq qbel ad d-yili yettwagley s lxedma-ines, ad d-yissin amek ara yessiweđ i yinelmaden-ines tamusni. Aselmad ilaq ad d-yili d amedya n ulmud i yinelmaden, ad asen-yessiweđ amek ara s̄un lebyi n ulmad, s usbeddi n yirmad anda ara yili unelmad d asađ, anelmad si tama-s ad d-yelmed s shala.

4.2.3. Anelmad-anelmad

Anelmad d l̄sas n uselmed d ulmud. Daxel n tneyrit, ixeddem leqdicat weđ-s ney ixeddem daxel n terbact.

S umata inelmaden ttwasbeȳsen s uheggi n yiswan n ulmud i igellyen ara ten-yeğgen ad fazen deg ulmud-n̄sen.

4.3. Timgelwit tadinamikit yer Deci (La dynamique motivation selon Deci)

ƒer Deci d yimeddukkal-is (Ryan, Vallerand), timgelwit tettwajarred deg tezri n (l'autodétermination). ƒer tezri-agi, anelmad ad d-yettwagley akken iwata mi ara t-neħseb d netta i d aybalu agejdan n tigawin i ixeddem, wa ad t-neğğ ad iħulfu i yiman-is yesea tizemmar, dayen ad dt-neğğ ad ibnu assayen d wiyad « *une tendance inhérente du moi à générer du comportement, à se rattacher des évènements à les intégrer et à acquérir un*

¹⁹ VIANIN.P, 2006, idem, P. 70

*sentiment de contrôle et de compétence personnel ; la perception de soi comme agent donne alors naissance à des actes et est à la source de toute autodétermination »*²⁰

Ʀer Deci anelmad yehwağ ad iħulfu i yiman-is d uzmir (compétent) anect-a yeqqen yer lebyi akken ad yexdem tayawsa, ad d-yesbedd assayen iğehden d wid i as-id-yezziin. Tulza (satisfaction) i yer yessawed tettuyal srid yer temgelwit.

Deg tezri-agi, tingelwit d tamsant, yef waya Deci yessemgared gar temgelwit tumsant d temgelwit tuffiyt, anda i d-yessumer tingelwit tadinamikit (la dynamique motivation) i yebdan yef krađ n yiswiren, anda sin deg-sen ssenkaden-d tilint n temgelwit (tingelwit tumsant d temgelwit tuffiyt), ma d wis krađ qqaren-as (l'amotivation) anda ulac akk tingelwit yer unelmad

Ʀef wakken nettwali, llan ukuz n yiswiren n temgelwit, gar tingelwit tumsant d temgelwit tuffiyt :

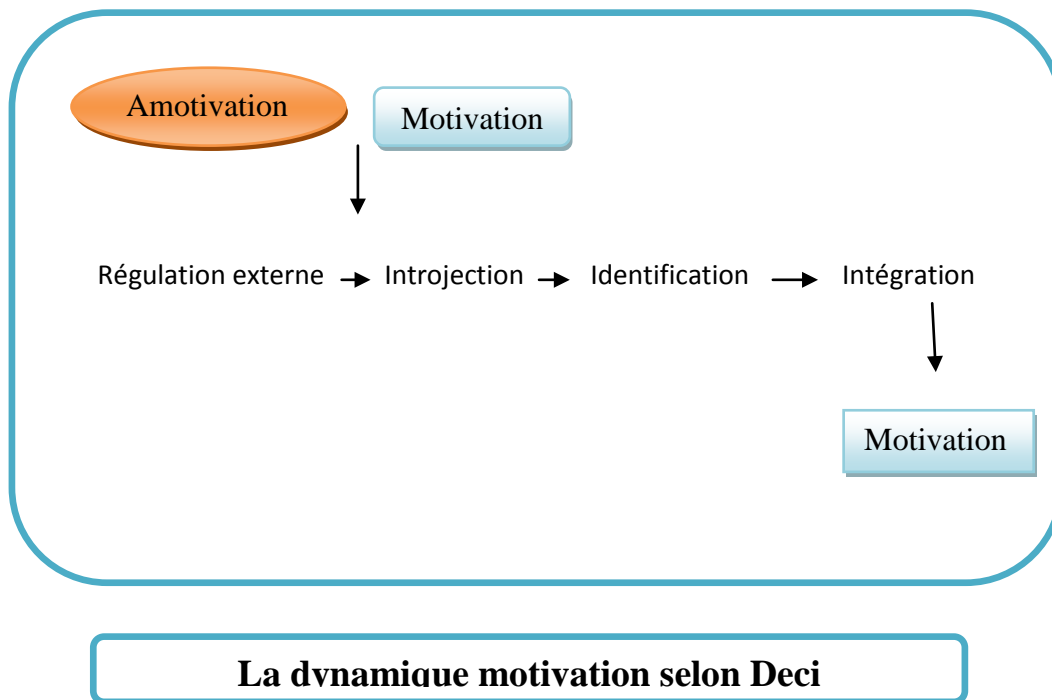
4.3.1. Tilugna (La régulation): Aswir-agi, anelmad yettwagley s wayen i d-yekkan s beřra, amedya, anelmad ixeddem armud-ines acku yettagad ad d-yettueaqeb.

4.3.2. Tayyayt (L'introjection): Deg uswir-agi i yellan d uffiy, anelmad ad iheggi timsirin-ines deg uxxam, ad d-yexdem iluyma-ines .

4.3.3. Tukza (L'identification): Deg uswir-agi, anelmad yettwagley s wayen i d-yegla ulmud-ines, lmeena-s ad ifak armud-ines acku yezra igemmađ i s ara d-yeglu leqdic-nni sean azal yur-s, amedya, ad d-yexdem iluyma-ines i meřra akken ad d-yesnerni deg tmusniwin-ines, ad d-yawi tizmilin yelhan, aswir-agi d uffiy.

4.3.4. Aseddu (L'intégration): d aswir i qerben yer temgelwit tumsant, anda anelmad ad d-yelhu deg urmud-ines, acku yettaf iman-is mi ara t-ixeddem. Ixeddem armud akken ad d-yawed yer yiswi i yesbedd. Ʀer Deci deg uswir-agi, xas ulama anelmad ur yettwagley ara s dixel-is acku ur ixeddem ara irmad-ines s tedfi (plaisir), meena d aswir i qerben yer uswir umasan.

²⁰ MCCOBMS.B.L, POPE.J.E, 2000, idem, P. 28



La dynamique motivation selon Deci

4.4. Maslow d tezri n lexšaş

Deg yiwet n tezrawt yef temgelwit i yexdem deg useggas n 1943 i yettwajarden deg tezri talsawit, Maslow ibder-d yiwen n umesdabu (hiérarchie) n semmus n lexšaşat i d-ixellqen timgelwit, ad d-naf gar-asen: lexšaşat n tfizyuluğit (physiologique), lexšaşat n tyellist (sécurité), asemtiw (socialisation), issey (estime), akk d usali (accomplissement). Maslow yettwali lexšaşat-nney i d lsas n yal timgelwit.

Amesdabu-agi n lexšaşat ad t-naf ssenkadent-id s “tzamugt” (pyramide)

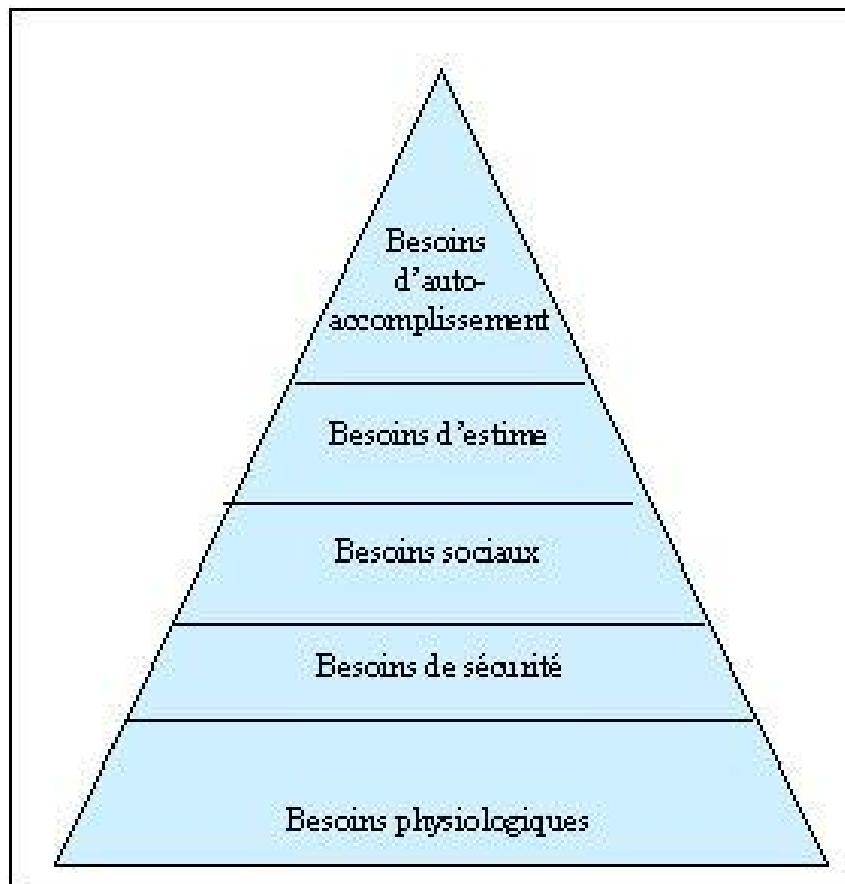
4.4.1.Lexšaşat n tfizyulujit (physiologique) : Ad t-naf deg lqae n umesdabu, d lexšaşat i nettihwiğ deg tudert-nney (učči, aneffes, asgunfu, iđes...atg)

4.4.2.Lexšaşat n tyellist(sécurité) : Ad t-naf deg uswir wis sin n umesdabu, amdan ad ihader iman-is yef wayen akk i as-id-yezzen.

4.4.3.Lexšaşat n usemtiw (socialisation) : Aswir wis krađ yessenkad-d anaw n lexšaşat i deg i yettili lehmal, ameslay d usenfali d wiyad, tikkin yer ugraw, tukza

4.4.4.Lexšaṣ n yisseɣ (estime): ad t-naf deg uswir wis ukuz n umesdabu, d aḥlufu n uwulem, ad d-yesɛu azal , neɣ ad d-yesɛu armud ara t-yeḡḡen ad d-yifrir, aheggi n yisenfaren, ad d-yesɛu iswan, turdiwin, ad d-yizmir ad d-yessenfali tikiwin-ines.

4.4.5.Lexšaṣat n usali (accomplissement): D akemmel n ulmud s usnerni n tmusniwin d tzemmar.



Pyramide des besoins de Maslow (1943)

5. Tisudas (stratégies) i d-yettilin di temgelwit deg usatal ayurbiz

5.1. Tawuri n uselmad

« *L'enseignant n'est pas une machine à enseigner. Les enfants, les adolescents ne sont pas des machines à apprendre* »²¹. Tamliit n uselmad ur tettili ara kan d asiweḍ n tmusniwin, maca ilaq ad d-yesker lebyi n ulmad ad as-yemmel amek ara yessiweḍ timusniwin-ines. Aselmad ilaq ad d-yili gar wallen n yinelmaden-is d amdan iḥemmelen ad d-yelmed wa ad d-yesselmed akken iwata, laḍya win ara yessun taflest deg yiman-is yezmer ad ifaz deg ulmad-ines, akken ḍayen ilaq ad d-yili uselmad yettwagley, iḥemmel d acu i ixeddem, ad d-yili d amedya yelhan i yinelmaden-ines, acku anelmad yesnernay deg tmusniwin-ines d tzemmar-ines mi ara yetteṅanad yer uselmad-ines.

Tawuri n uselmad mačči d tin isehlen, acku ilaq ad d-yili yeqfez, yessen ad d-yessiweḍ timusniwin-ines d tiktiwin-ines i unelmad, ad d-yissin ḍayen amek ara t-yessenqed. Ilaq ad yesselmed wa ad d-iṛebbi yef tikkelt, ḍayen ad asen-yemmel iberdan n uxeddim yelhan, wa ad d-yezḍu tiyawsiiwin yesṣan azal deg ulmad, d wamek ara yili d amasay (responsable), wa ad d-yesnerni deg-sen aḥtac akken ad d-nadin ad d-issinen tiyawsiiwin timaynutin deg wayen yerzan almad « *le garant du bon fonctionnement des interactions sociales à l'intérieur de la relation didactique dont il partage la responsabilité avec des élèves* »²².

Ilaq aselmad ad d-yesselmed s temgelwit, ad d-yeḡḡ i yinelmaden-is ad d-bnun almad-nsen s ubeddel n tmusni.

Maca ilaq ad iheggi tiweltin (conditions) ara yeḡḡen yal anelmad ad d-yessenfali yef usnulfu-ines. Tazwara, ilaq ad d-yebnu assay igerrzen d yinelmaden-is, ad d-yelhu yid-sen akken iwata, ad d-yissin amek ara yesseddu taneyrit, yef waya ilaq ad d-yili wassay yeḡhed s wadiwenni d umeslay gar-asen, leḥnana, taḍsa, rnu yer waya ilaq ad d-yaf tisudas d tarrayin (strategies) n uxeddim timaynutin, leqdicat yemgaraden i temsirin-ines akken ad d-yejbed tamuyli n yinelmaden-is, wa ad tekkin deg leqdicat i d-yettheggi, anect-a yessishil-asen almad-nsen yesnernay ḍayen timusniwin-nsen, ad d-yessekki inelmaden deg leqdicat yemxallafen akken ad d-ḥulfun fkan azal i yiman-nsen d yirmad-nsen, ḍayen ad asen-yessishel ambaddal n tmusniwin gar inelmaden s uxeddim n terbaṭ.

²¹ GEORGES J, 2003, *Les passion d'enseigner*, Editions du Sorbier, Paris, P.200

²² JONNEART PH, VANDER C, ONGHT B, 2003, *Créer des conditions d'apprentissage*, De Boeck 2^{ème} édition, Bruxelles, P. 273

5.2. Axeddim n terbaet

Axeddim n terbaet d aferdis yessan azal meqqren deg ulmud, imi yensernay deg wassay yellan gar uselmad d unelmad, acku aselmad yettli-d i lmemdad n yinelmaden yettwellich-iten, yettak-asen afus n lemɛawna deg ulmud-nsen « *ne peut pas donner les connaissances aux élèves; il peut seulement aider à apprendre en leur fournissant des structures leur permettant de développer leur propre compréhension* »²³, aselmad yezmer ad ten-iɛiwen ad d-lenden s uheggi n tyessiwin ara ten-yeğğen ad d-snernin deg usegzi-nsen d lefhama-nsen.

Inelmaden ttwagelyen, ttafen iman-nsen mi ara lemmden, ttnecaħen, ttemɛawanan, ttemqadaren way gar-asen. Ihi timgelwit tettas-d s shala mi ara xeddmen d terbaet, tettağğa anelmad yessiwsie deg tmusniwin-ines, isɛɛu tigzi iwatan i tanga-nni i lenden, acku axeddim n terbaet yettak tagnit i unelmad ad d-yawi isallen imaynuten, dayen ad d-yessenfali yef wayen i t-iceyben.

Anelmad mi ara yettqabal timuylwin n wiyad yettak-as tagnit ad d-sneqden acku ilemmed mi ara d-yesnulfu deg yiman-is imenyi n tmusni gar tmuyli-ines d tmuyliwin n wiyad « *L'élève apprend lorsque se crée en lui un conflit d'ordre cognitive entre son point de vue et celui d'autrui* »²⁴

Ma inelmaden ssawden zran tidmiyin-nsen (pensées) lhant, sɛant azal deg ulmud n tmiɗrant tamaynut, anect-a ad ten-yeğğ ad d-xedmen akken iwata, wa ad d-ħulfun tizemmar-nsen nnernant.

S umata, axeddim n terbaet yettanef i yinelmaden ad d-fken azal i uxeddim-nsen daxel n tneyrit, anect-a yesnernay deg temgelwit-nsen.

5.3. Asnerni deg temgelwit tumasant

Anelmad i yettwagelyen s temgelwit tuffiyt yettnadi ad d-yawi araz ney yettagad ad d-yettuɛaqeb. Deg temgelwit tuffiyt tikwal inelmaden lemmden tamusni i ukayad akken kan ad awin tizmilin yelhan, maççi i wakken ad d-sɛun tamusni i yiman-nsen. Inadiyen seknen-d inelmaden i ilemmden tamiɗrant daxel n uħris i uktazal, almud-nsen iħub yef wid ilemmden s lebyi-nsen, acku iejeb-asen dayen ħemmlen ayen lemmden, ttawin-d igemmaħ igerrzen yef wid i yettwagelyen s temgelwit tuffiyt.

²³ REID J, FORRESTAL P, COOK J, 1996, *Les petits groupes d'apprentissage dans la classe*, Beauchemin, Québec, P. 29

²⁴ PEETERS L, 2005, *Méthode pour enseigner et apprendre en groupe*, De Boeck, Bruxelles, P. 31

Γer tama n tmuyli-agi, yerna-d Vianin i yettwalin timgelwit tuffiyt tettekki deg usnerni n temgelwit tumasant yer yinelmaden, acku aselmad mi ara yescu tamuyli d rray yelhan yer unelmad yettaḡḡa-t ad ihulfu s yiman-is s tezmart, maca ilaq ad tt-neḥseb d iberdan i yessemras uselmad akken ad d-yejbed tamuyli n yinelmaden, dayen d asenked iwatan i wallalen n tyuri, d wayen akk ara d-ijebden tamuyli-nsen, « *Procédés utilisés pour capter et soutenir l'attention: présentation agréable du matériel d'étude, effet de surprise ou tout autre moyen d'attirer l'attention* ». ²⁵

Ihi ilaq ad nessiḡhed di temgelwit tumasant acku tettkemmil alma newweḡ yer yiswi i yef nettnadi, mgal timgelwit tuffiyt i yesḥan assay yer uḥelli n tezmilin, amedya, lawan mi d-nḥella araz, leqdic-nni ad d-yekfu.

5.4. Aktazal (l'évaluation)

D yiwen gar ssebbat n temgelwit, d tagnit i deg ara iḡer uselmad tizemmar i yer ssawḡden yinelmaden, d acu d igemmaḡ i yer wwḡden, dayen d tamuyli n yinelmaden yer usnerni uyur wwḡden. Timgelwit tezmer ad tennerni s yigemmaḡ n tigawin i nxeddem. Inelmaden ḥwaḡen ad d-walin igemmaḡ n yirmad-nsen uyur ssawḡden acku yettuneḥsab d allal i ten-igelyen i unerni, Imeena-s anelmad ad yili yezra anerni uyur yewweḡ s uktazal. Deg tiweltin-agi (conditions) anelmad yeḥsa anda yeḥrec, d wanda ixuḡ, anect-a yesnernay deg temgelwit-ines.

Aktazal d aferdis deg uselmed i yesḥan assay yer temgelwit n yinelmaden, yesḥa azal meqqren deg usnerni n tzemmar-nsen, d assay i yettilin gar wanawen n uktazal n yiselmaden d temgelwit n yinelmaden. Deg ttnaḡfa n n yiseggasen n 1970, aktazal yettḡef amkan s wazal-is deg usegmi. Akayad yettwasexdem am wallal n uktazal, ur yettwasexdem ara kan i wakken ad nwali timusniwin i yer sawḡden inelmaden, dayen i uktazel n tzemmar d wazalen i ilaqen ad ḥellin deg ulmud-nsen. Iselmaden ttqeyimen timellit (performance) n unelmad sumata s usmenyif d tidak n yinelmaden niḡden.

Aktazal yezmer ad d-yili d allal i izemren ad d-yegley anelmad, akken dayen yezmer ad d-yili d ugur i temgelwit-ines, yezmer ad d-yeglu s s wayen ur nettili ara di lfayda n unelmad acku tikwal anelmad ilemmed akken kan ad d-yawi igemmaḡ igerrzen. Imnadiyen nnan-d yef uktazal i icudden yer ulmud: « *L'évaluation certificative a pour fonction de se prononcer sur*

²⁵ FENOUILLET F, 2003, idem, P. 66

*la réussite ou sur l'échec de l'élève, l'évaluation formative est un type d'évaluation menée, en cours d'apprentissage, pour détecter les difficultés de l'élève, et pour remédier à celle-ci ».*²⁶

6. Azal n temgelwit deg ulmad n tutlayt

Timgelwit tessɛa azal d meqqren deg ulmad n tutlayt deg uyerbaz, imi tettaḡḡa anelmad ad d-yawi timusniwin timaynutin, ad d-ibeggen tiktiwin d tzemmar-ines d wayen yak i t-iceyben, anect-a i t-yettaḡḡan ad d-ilḥu yer sdat.

Aswir n yinelmaden yezmer ad d-yali ney ad d-iṣub deg ulmad-nesen, anect-a yettuɣal yer liḥala n temgelwit-nesen d beqqu-nesen akken ad d-lemden tutlayt. Lmeɛna-s inelmaden yettwagelyen nutni i izemren ad d-sselḥun tizemmar-nesen deg ulmad aktar n yinelmaden ur nettwaḡley ara, inelmaden yessɛan aswir elayen n temgelwit ifen inelmaden i yessɛan aswir iṣubben.

Si tama niḍen iselmaden issefk fell-asen ad d-issinen amek ara seɣḍun taneyrit, s teḍsa d unecraḥ ara sselmaden. Dagi zemren ad d-sxedmen aṭas n tarrayin akken ad d-jebden tamuyli n yinelmaden ur negliy ara d yinelmaden ur neqfiz ara, ad d-uyalen ad d-lhun d leqraya-nesen, ayen ara yessiḡehden liḥala n temgelwit-nesen. Iselmaden ilaq ad d-eiwnen inelmaden ad senmmlen iverdan n tmusni.

²⁶ XAVIER R, 2006, *L'école et l'évaluation, les situations pour évaluer les compétences des élèves*, De Boeck, Bruxelles, P. 39

Ahric wis sin

Tasleđt n yimseqsiyen

Tazwert

Deg uħric-agi nessenked-d igemmađ n sin yimseqsiyen i nexdem i yinelmaden n uswir wis ukuz n ulmud alemmas d yiselmaden-nsen.

Akken ad d-seggmen yigemmad, nessenked-iten-id s ufmiđi i d-nemmal s tfelwiyin, d yizenzey n ufmiđi d wunuyen (figures).

1. Igemmad n umseqsi n yinelmaden

Deg uħric-agi, nessenked-d igemmađ n umseqsi i nexdem i yinelmaden n tmaziyt n uswir wis ukuz n ulmud alemmas n « Ęmer At Ccix » d yinelmaden n ulmud alemmas n « At Hicem », di 53 yid-sen gar inelmaden d tnelmadin, leemer-nsen gar (14) ar (16) n yiseggasen.

Aħric amezwaru: Awellah n yinelmaden i ulmud n tutlayt tayemmat.

1.1. Leħmala n tutlayt n tmaziyt

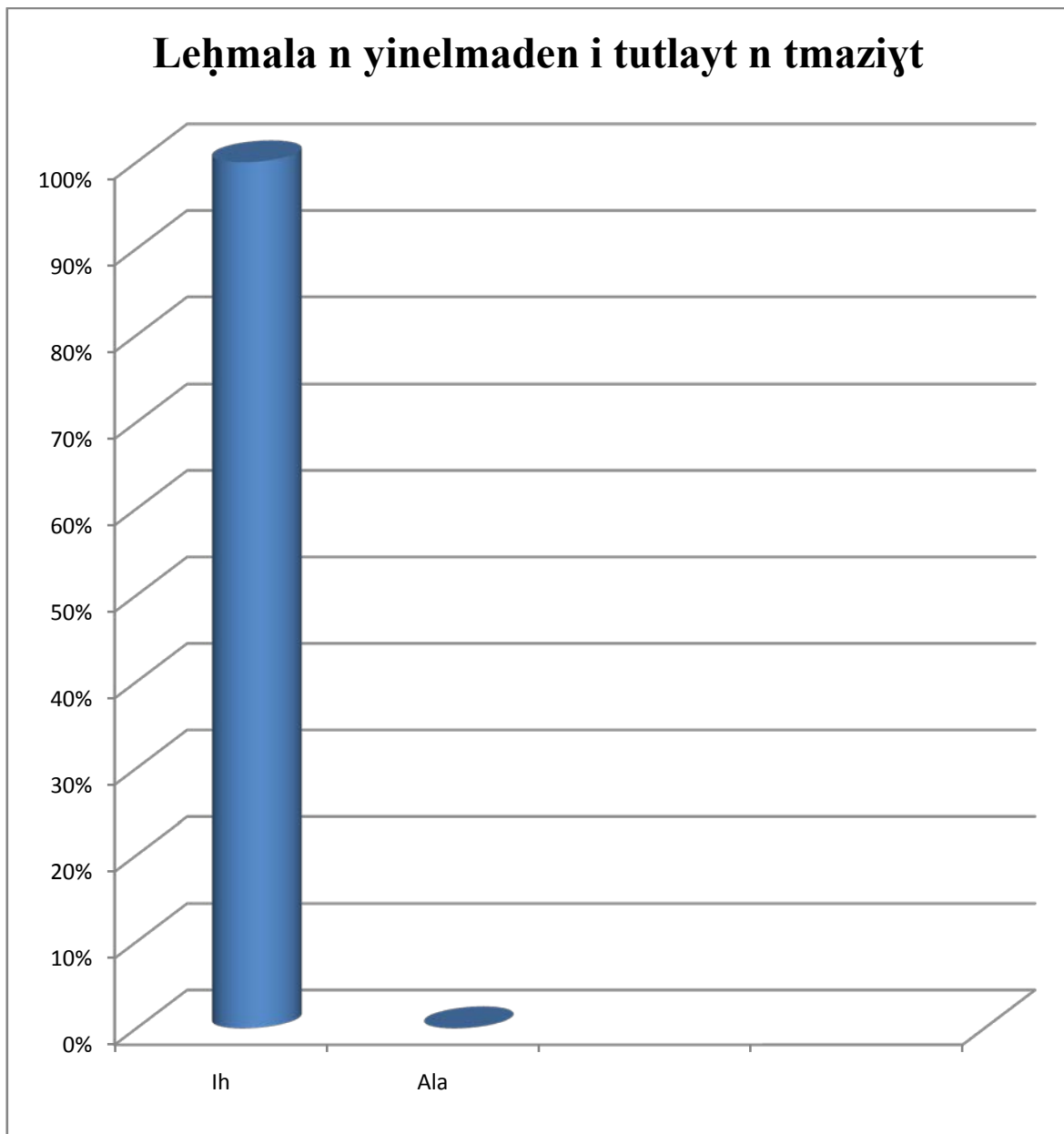
	Ih	Ala	Ayrud
Imsulyen	53	0	53
Afmiđi	100 %	0%	100%

Tafelwit 1.1

Tafelwit-agi, temmal-d inelmaden n tmaziyt n uswir wis ukuz i merħa (100%) ħemmlen ad d-lemden tutlayt-nsen tayemmat.

Mtawant tririyin n yinelmaden yef ayħer ħemmlen tamaziyt, tuget deg-sen nnan-d ħemmlen tutlayt n tmaziyt acku :

- D tutlayt i d-ğğan lejduđ, aħas i yemmuten fell-as.
- Byan ad tt-lemden akken ad d-issinen ugar n tyawsiwin yef tutlayt-agi.



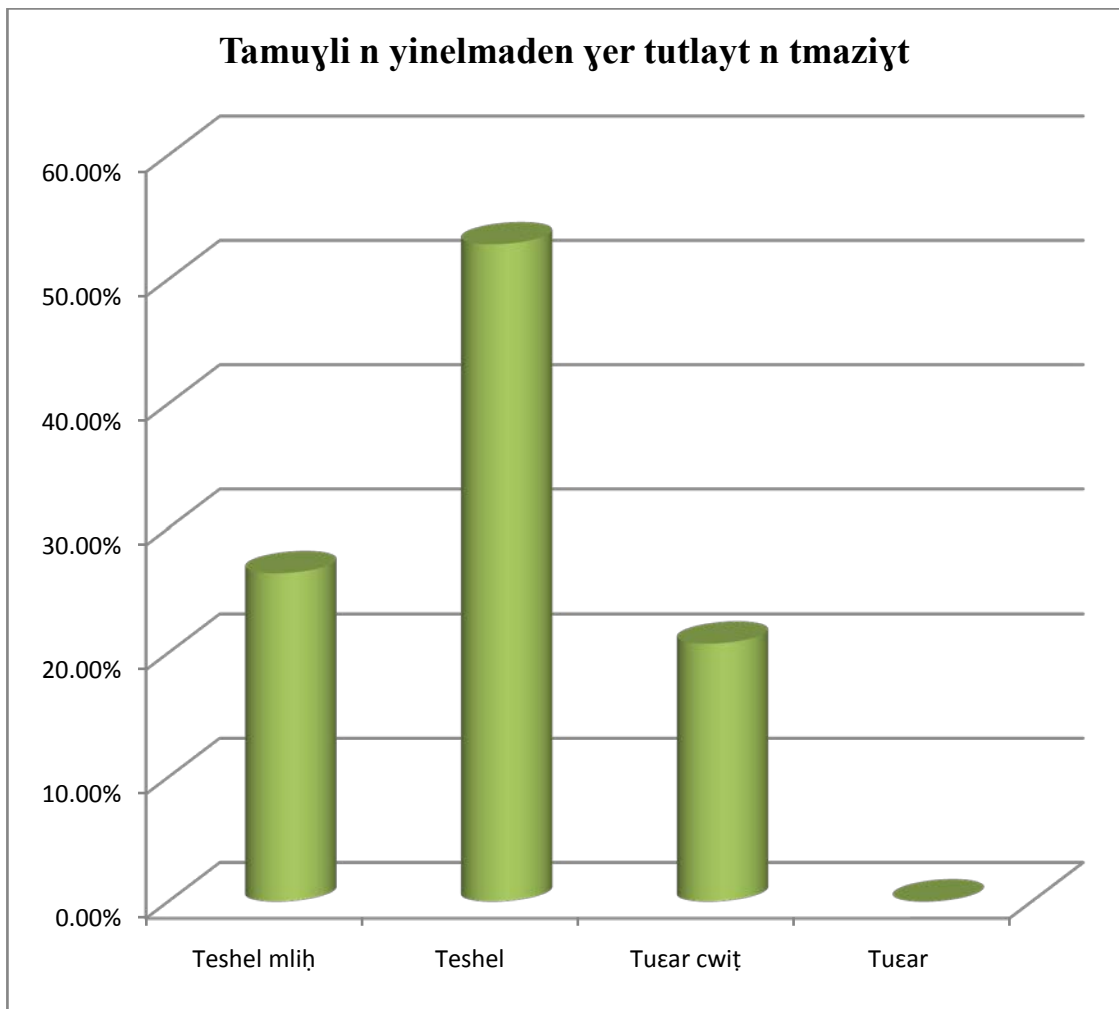
Unuy 1.1: Leħmala n yinelmaden i tutlayt n tmaziyt

1.2. Tamaziyt d tutlayt

	Teshel mliħ	Teshel	Tuεar cwit	Tuεar	Ayrud
Imsulyen	14	28	11	0	53
Afmiđi	26,41%	52,83%	20,75%	0%	100%

Tafelwit 1.2

Nefka-d asteqsi-agi i yinelmaden yef tutlayt n tmaziyt ma teshel ney tuɛar i ulmad. Nufa-d (52, 83%) n yinelmaden nnan-d tamaziyt d tutlayt isehlen, (26,41 %) nnan-d d tutlayt isehlen mlih, akken (20,75%) nniđen nnan-d tuɛar cwit. Ulac anwa i walan tutlayt n tmaziyt tuɛar.



Unuy 1.2: Tamuyli n yinelmaden yer tutlayt n tmaziyt

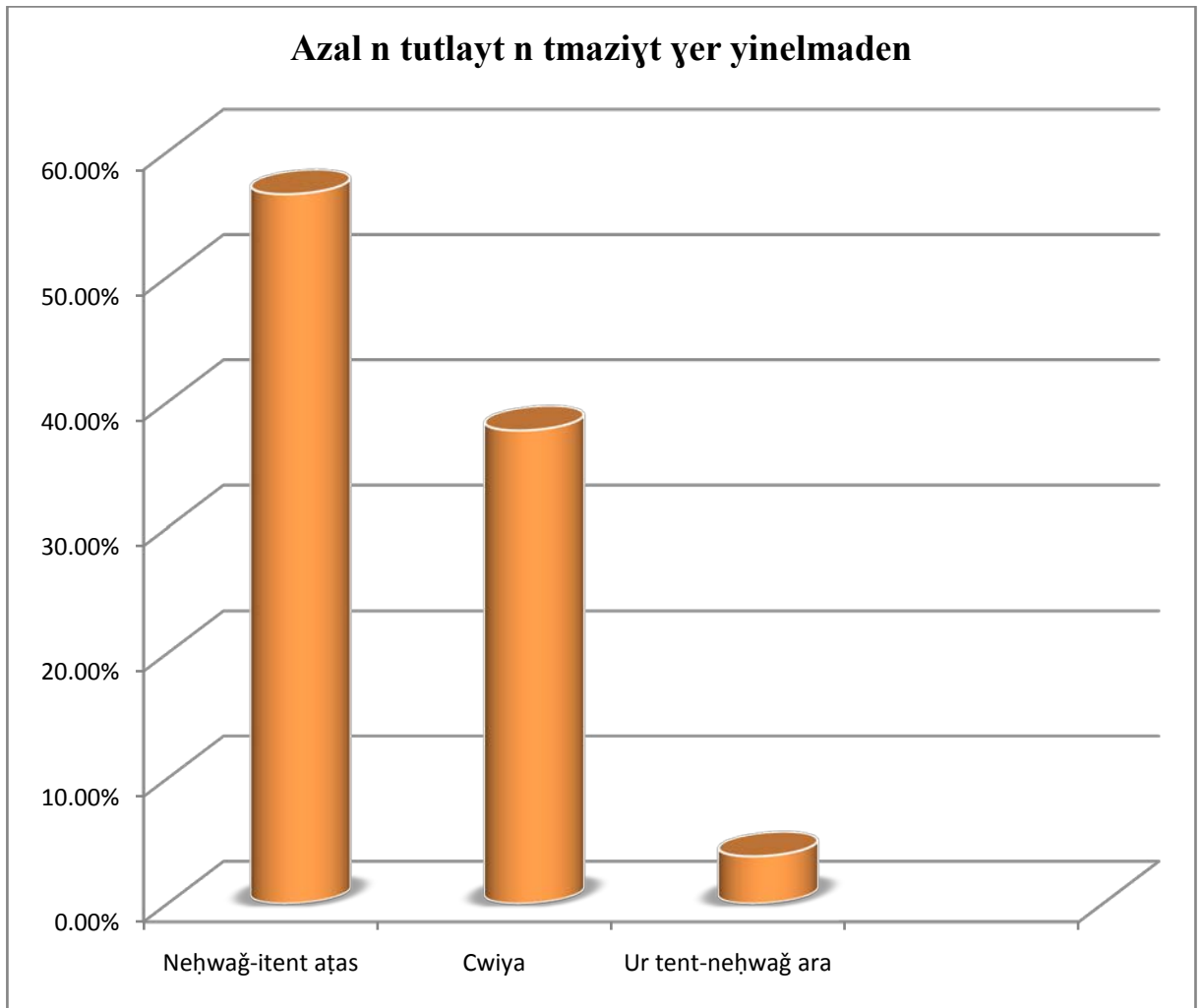
1.3. Timsirin n tmaziyt

	Neħwağ- itent aṭas	Cwiya	Ur tent- neħwağ ara	Ayrud
Imsulyen	30	20	2	53
Afmiđi	56,60%	37,73%	3,77%	100%

Tafelwit 1.3

Nefka-d asteqsi-agi i yinelmaden akken ad d-nwali azal seant temsirin n tmaziyt yur-sen, igemmađ-agi beggnen-d 56, 60% n yinelmaden nnan-d ĥwaġen timsirin n tmaziyt, 37, 73% nnan-d cwiya kan i tent-ĥwaġen, ma d 3,77% ur tent-ĥwaġen ara.

Inelmaden i merġa fkan-d tiririt yef usteqsi-agi, ala anelmad wis (36) ur d-yefki ara tiririt.



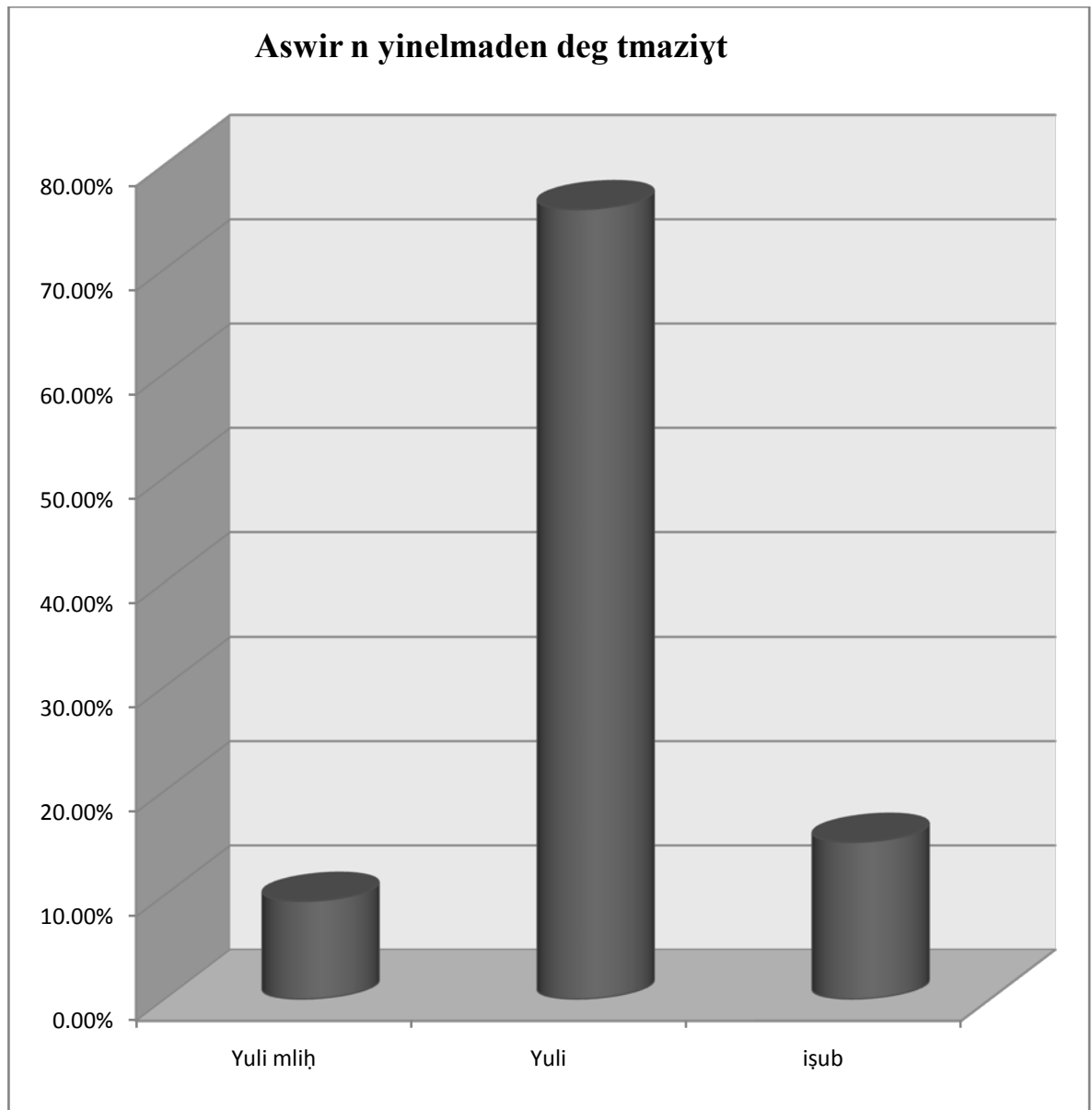
Unuy 1.3 : Azal n tutlayt n tmaziyt yer yinelmaden

1.4. Aswir n yinelmaden deg tmaziyt

	Yuli mliĥ	Yuli	Iřub	Ayrud
Imsulyen	05	40	08	53
Afmiđi	9,43%	75,74%	15,09%	100%

Tafelwit 1.4

Nefka-d asteḡsi-agi akken ad d-nwali aswir n yinelmaden deg tmaziyt, 75,74% nnan-d aswir-nsen deg tmaziyt d win yulin, 15,09% aswir-nsen yuli mliḡ, ma d 9,43% aswir-nsen d win iṣubben.



Unuy 1.4: Aswir n yinelmaden deg tmaziyt

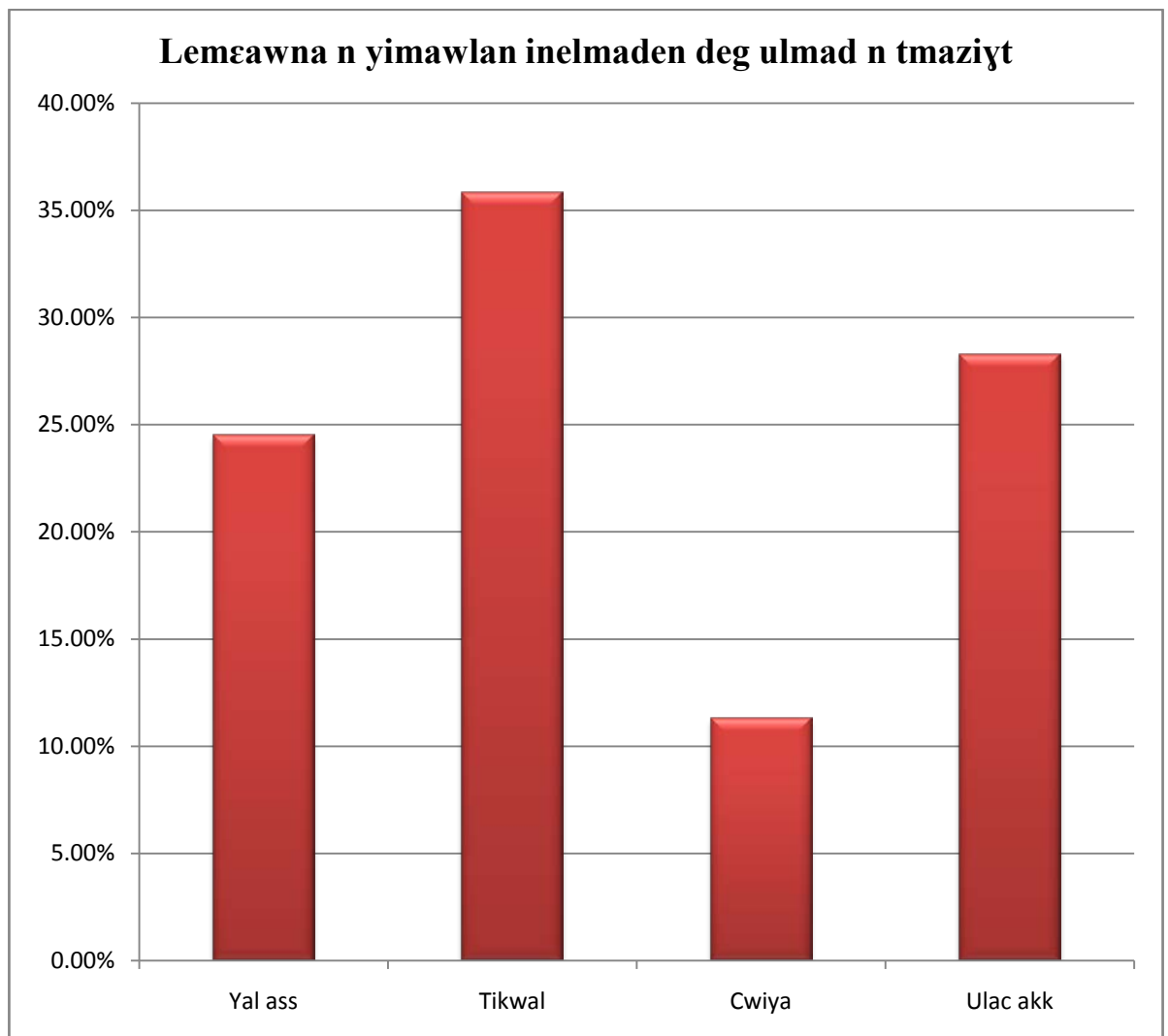
Aħric wis sin: Ssebbat n temgelwit.

1.5. Lemɛawna n yimawlan inelmaden ad d-lemden tamaziyt

	Yal ass	Tikwal	Cwiya	Ulac akk	Ayrud
Imsulyen	13	19	06	15	53
Afmiđi	24,52%	35,84%	11,32%	28,30%	100%

Tafelwit 1.5

Nefka-d asteqsi-agi akken ad d-nwali ma gellyen (motivent) imawlan inelmaden akken ad d-lemden tamaziyt, tafelwit-agi temmal-d azal n 35,84% n yinelmaden tteawanen-ten yimawlan-nsen tikwal, 28,30% deg-sen nnan-d ur ten-tteawanen ara, 24,52% yal ass tteawanen-ten, ma d 11,32% cwit kan i ten-tteawanen.



Unuy 1.5 : Lemɛawna n yimawlan inelmaden deg ulmad n tmaziyt

1.6. Lemɛawna n yiselmaden inelmaden-nsen

Nefka-d asteqsi-agi, akken ad d-nwali amek i gellyen iselmaden inelmaden-nsen akken ad d-yren tamaziyt. Tiririyin n yinelmaden yef usteqsi-a mƣarabent deg unelmad yef wayeđ.

Ʀef wakken d-fkan tiririyin, tuget n yinelmaden nnan-d iselmaden-nsen tteawanen-ten aƣas i wakken ad d-xedmen dixel n tneyrit:

- S usegzi n temsirin
- Tikci n yiluyma yef uxxam

Am akken id-nnan yimsulyen (02, 08, 09, 11, 12, 13, 31, 32): «*Aselmad yetteawan-ay dixel n tneyrit s usegzi iwatan i temsirin, d tikci n yiluyma, yesselmad-ay aƣas n tyawsiwin ur nessin ara, yettawi-ay-id awalen imaynuten. Yal tikkelt uqvel ad nebdu tamsirt ad ay-id-yesmekti yef temsirin yezrin akken ad necfu fell-asant, yesseytay-ay tuđdiwin ama mi ara d-nekker yef tfelwit, ney dixel n yizmamen, dayen yal tikkelt ierƣeđ ad ay-id-fken tarrayin ara nedfer akken ad d-yali uswir-nney...* »

Imsulyen (06, 22, 23, 36, 38, 40, 42, 44, 45, 48, 51, 52) mƣaradent tiririyin-nsen nnan-d : «*Aselmad-nney yessefham-ay-d timsirin n tmaziyt, yettwellih-ay yef nnefɛ-nney. Yettmeslay-ay-d akken ad nelmed tutlayt d yidles n tmaziyt d wazal tesa di tmetti, yal tikkelt ierƣeđ ad ay-yeđđ ad nhemmel tutlayt-nney* ».

Imsulyen (01, 04, 10, 24, 26, 27) ur d-fkin ara tiririt yef usteqsi-agi.

1.7. Tarrayin i ssemrasen iselmaden akken inelmaden ad d-ħemmlen tutlayt-nsen

Nefka-d asteqsi-agi akken ad d-nzer tamuylı n yinelmaden yef tarrayin i ssemrasen iselmaden-nsen, nufa-d tuget n yinelmaden tiririyin-nsen mtawant deg wayen yerzan tarrayin issexdamen iselmaden-nsen.

Imsulyen (02, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 38, 41, 43, 46, 50, 51) nnan-d: «*Aselmad-nney ixeddem tazmert-is akken ad ay-yessiħmel tutlayt n tmaziyt s teđsa d unecraħ dixel n tneyrit, ur ireffu ara fell-aney, yessen ad d-yesselħu timsirin, ayen i ay-yettađđan ur nettfiq ara mi*

ara tfak temsirt,yessemras tutlayt isehlen, xas ulama nxeddem tučdiwin yessen ad ay-id-yesseyti s ttawil ».

Imsulyen (03, 05, 06, 07, 12, 31, 42, 45, 47, 49) nnan-d: « *Aselmad-nney yettawi-ay-d imedyaten si tilawt, yettawi-ay-d awalen imaynuten akken ad ten-nelmed, yettmeslay-ay-d yef leewayed d lemtul i d-ğgan lejdud, dayen yettawi-ay-d timeayin yessedsayen, timucuha n at zik d wamek ttidiren imezwura-nney akken ad nissin ansayen d leewayen-nney ».*

Amselyu wis (21) yenna-d: « *Mačči alama ixedmey lhağa akken ad nḥemmel tutlayt n tmaziyt, tamaziyt d tutlayt-nney d lwağeb fell-aney ad tt-nḥemmel ».*

Imsulyen (04, 08, 11, 15, 22, 30) nnan-d: « *Aselmad-nney yettmeslay-ay-d yef wazal n tutlayt n tmaziyt d wid yemnuten fell-as, yetteerad yal tikkelt ad y-id-yemmeslay fell-as akken ad d-tt-yessiḥmel wa ad tt-nelmed, yettwellih-ay akken ad tt-nelmed ».*

Amselyu wis (24) yenna-d: « *ur zriy ara ».*

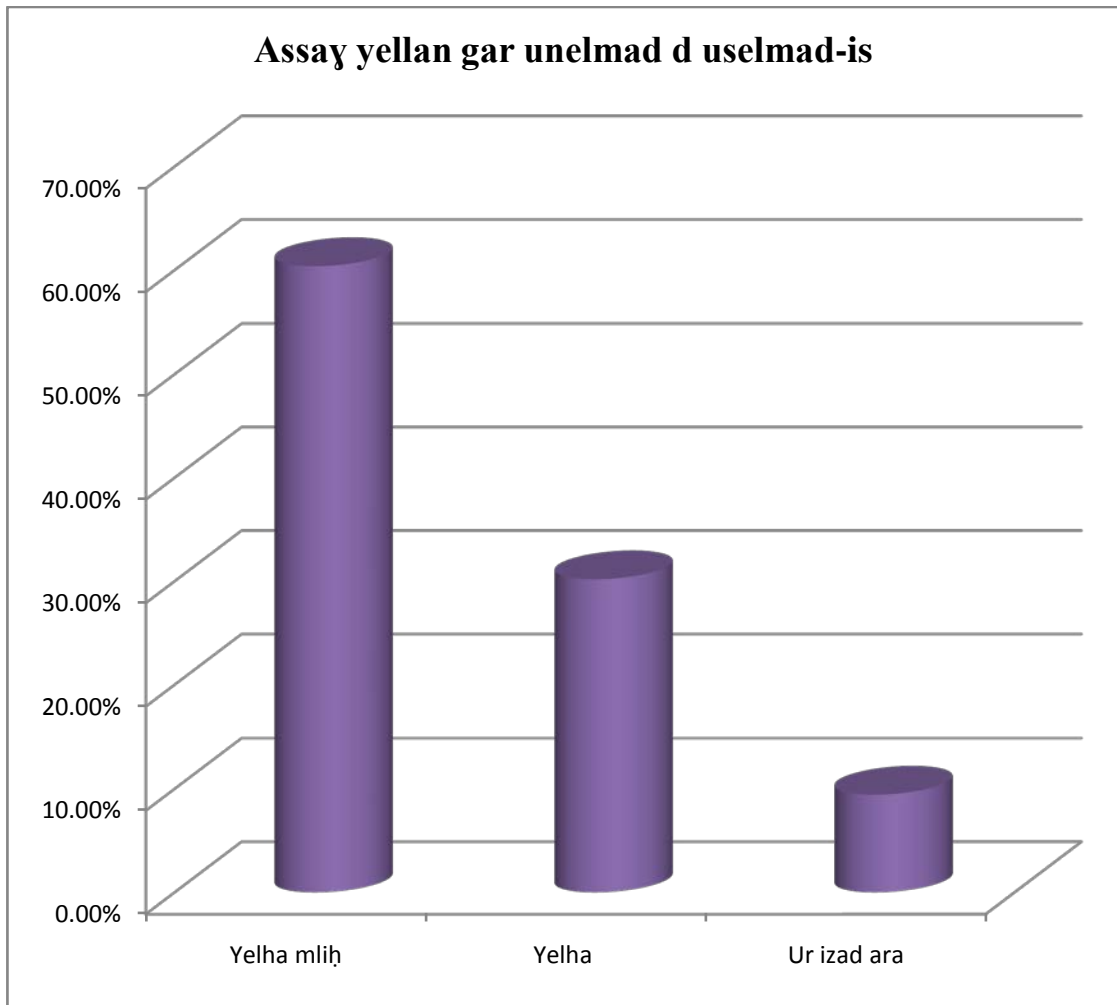
Imsulyen (01, 09, 10, 13, 23, 25, 27, 28, 29, 32, 39, 40, 52) ur d-rrin ara yef usteqsi-agi.

1.8. Assay n unelmad d uselmad-is

	Yelha mlih	Yelha	Ur izad ara	Ayrud
Imsulyen	32	16	5	53
Afmiđi	60,37%	30,18%	09,43%	100%

Tafelwit 1.8

Nefka-d steqsi-agi akken ad d-nwali assay yellan gar inelmaden akk d iselmaden-nsen, nufa-d (60, 37%) n yinelmaden assay yellan gar-asen yelha mlih, (30, 18%) n yinelmaden yezditen wassay yelhan, ma d (09, 43%) assay gar-asen ur izad ara.



Unuy 1.8: Assay yellan gar unelmad d uselmad-is

1.9. Uguren i d-ttmagaren inelmaden daxel n tneyrit

	Leħya	Tugdi n uyelluy deg tucđiwin	Teqlaq	Tarrayin n uselmed	Ayrud
Imsulyen	8	19	5	0	53
Afmiđi	15,09%	35,84%	9,43%	0%	100%

Tafelwit 1.9

Nefka-d asteqsi-agi i yinelmaden akken ad d-nwali uguren i d-ttemplilin mi ara xedmen daxel n tneyrit, (35, 84%) n yinelmaden nnan-d tugdi n uyelluy deg tucđiwin i ten-yettağğan ur xedmen ara daxel n tneyrit, yal yiwen deg-sen amek i d-yefka tiririt yef usteqsi-agi:

Amselyu wis (04) yenna-d: « *Tikwal ur xeddmey ara daxel n tneyrit acku ttsedħiy, tikwal dayen ttagadey ad d-xeddmey tucđa* ».

Amselyu wis (15, 18): « *Ttagadey ad d-yliy deg tucđiwin acku ttagadey ad yi-d-iħeccem usełmad*».

Amselyu wis (17, 38): « *Acku kerhey ad yi-d-iħeccem yiwen* ».

Amselyu wis (35): « *Ttagadey ad d-yliy deg tucđiwin acku ur qqarey ara* ».

Tamselyut tis (37): « *Tugdi n uyelluy deg tucđiwin, acku ttexmam-iw iruħ yer yimawlan-iw akk d iyeblan i d-ttmagarey di berħa* ».

Kra n yimselyuyen ur d-ssegzan ara acu i ten-yettağğan ttagaden ad d-ylin deg tucđiwin daxel n tneyrit (03, 05, 06, 13, 21, 22, 25, 29, 30, 49, 53).

Si tama niđen, (15, 09%) n yinelmaden ttmagaren-d ugur n “leħya”, ayen i ten-yettağğan ur xeddmey ara akken iwata daxel n tneyrit.

Amselyu wis (11): « *Ttmagarey-d ugur n leħya, acku ttsedħiy mliħ, ayen i yi-ttağğan ur xeddmey ara akken iwata* ».

Amselyu wis (26): « *ur zriy ara acuyer* ».

Tamselyut tis (46): « *Ugur i d-ttmagarey daxel n tneyrit d leħya, acku usiy-d d tamaynut yer uyerbaz-a, ur uyey ara tannumi dagi* ».

Kra n yimselyuyen ur d-ssegzan ara ayen ttwalin leħya d ugur, gar-asen ad d-naf (04, 24, 27, 28, 29)

Ma d (09, 43%) n yinelmaden ttwalin “teqlaq” d ugur i ten-yettağğan ur xeddmey ara daxel n tneyrit.

Amselyu wis (02): « *Tqelliqey daxel n tneyrit, tħiriy ad d-fyey*».

Amselyu wis (41): « *Tqelliqey acku ur ttafey ara iman-iw s daxel n tneyrit*».

Grey-d tamawt kra n yinelmaden ur d-ssegzan ara acuyer tqelliqen daxel n tneyri, imsulyen (01, 10, 45)

Deg wayen yerzan tarrayin n usełmed ulac anwa i d-yettmagaren uguren (0%)

1.10. Afran n tririt iwulmen

- A. Aselmad yettak-d iluyma i ten-igelyen.
 B. Aselmad ixelleḡ-d anezwi iwatan i lxedma.
 C. Yetteawan-iken uselmad akken ad tthemmed tamaziyt.

	A	B	C	Ayrud
Imsulyen	21	14	18	53
Afmiḍi	39,62%	26,41%	33,96%	100%

Tafelwit 1.10

Tafelwit-a, tbeḡgen-d 39,62% n yinelmaden ttwalin iselmaden-nsen ttaken-asen-d iluyma i ten-igelyen, 33,96% nnan-d iselmaden-nsen tteawanen-ten akken ad d-lemden tamaziyt, ma d 26,41% deg-sen ttwalin aselmad-nsen ixelleḡ-d anezwi iwatan i lxedma.

Aḥric wis kraḍ: Tamuyli n yinelmaden yef tarrayin n uselmed**1.11. Lemɛawna n uselmad inelmaden deg usemres n tutlayt n tmaziyt dixel n tneyrit**

	Ih	Ala	Ayrud
Imsulyen	51	2	53
Afmiḍi	96,22%	3,77%	100%

Tafelwit 1.11

Nefka-d asteḡsi-agi akken ad d-nwali iselmaden ma tteawanen inelmaden akken ad d-smersen tutlayt n tmaziyt dixel n tneyrit, nufa-d 96,22% n yinelmaden nnan-d aselmad-nsen d win i ten-yetteawanen deg usemres n tutlayt n tmaziyt dixel n tneyrit. Tiririyin-nsen yef wamek i ten-yetteawan tella-d akka:

Amselyu (01, 02): « *Yettmeslay-ay-d s tmaziyt* ».

Amselyu (03): « *Yettwellih-ay yer ulmud n tmaziyt* ».

Amselyu wis (04, 09): « *Mi ara d-yemmeslay yiwen deg-ney s tutlayt taberṛanit, aselmad-nney yeqqar-ay-d ad nemmeslay s tmaziyt, dayen mi ara nili ur nessin ara awal s tutlayt n tmaziyt aselmad yetteawan-ay akken ad t-id-naf wa ad nqelleb fell-as* ».

Amselyu wis (05): « *Mi ara y-id-yesteqsi yef tyawsa, xas akken ur d-nettak ara tiririt iwatan, netta yesseytay-ay anda llant tučđiwin*».

Amselyu wis (06): « *Yessemras awalen isehlen* ».

Amselyu wis (07, 08, 10): « *Yettmeslay-ay-d kan s tmaziyt akken ad nissin awalen n tmaziyt, ur ay-yettağğā ara ad nessemres awalen ireṭṭalen* ».

Amselyu wis (12): « *Yetteawan-ay akken ilaq, yettağğ-ay ad d-nemmeslay s ttawil-nney maca ur nteffey ara i usentel* ».

Amselyu wis (13, 15, 16, 28, 33, 38, 40, 42, 44, 51): « *Win ara d-yemmeslayan s wawal yefyen i tmaziyt ad s-yessenyes tneqqiđin* ».

Amselyu wis (14, 34): « *Yettmeslay-ay-d s tmaziyt, awal ur nessin ara ad y-t-id-yessefhem* ».

Amselyu wis (17, 18, 20, 32, 43): « *Yessebyas-ay akken ad nemmeslay tamaziyt iwatan* ».

Amselyu wis (19): « *Ur ay-yetteemmid ara ad d-nemmeslay s wawal ireṭṭalen* ».

Amselyu wis (25, 45, 50): « *Ixeddem-ay iluyma yessebyasen, ifuras s tira s usexdem n yimawalen akken ad nissin awalen imaynuten* ».

Amselyu wis (31, 49): « *Yettḥettim-ay ad nemmeslay tamaziyt daxel n tneyrit* ».

Amselyu wis (36, 37): « *Yetteawan-ay akken ad nissin tiyawsiwin timaynutin* ».

Amselyu wis (48): « *Yal tikkelt mi ara d-nemmeslay s wawal areṭṭal, aselmad-nney ad y-id-yendeh* ».

Amselyu wis (53): « *Nessemras tutlayt n tmaziyt daxel n tneyrit s tira akk d umeslay deg kra n tyawsiwin timaynutin* ».

Imsulyen ur d-nerri ara yef wamek i ten-yetteawan uselmead deg usemres n tmaziyt daxel n tneyrit (10, 22, 23, 24, 26, 27, 29, 30, 3, 39, 41, 46, 47, 52).

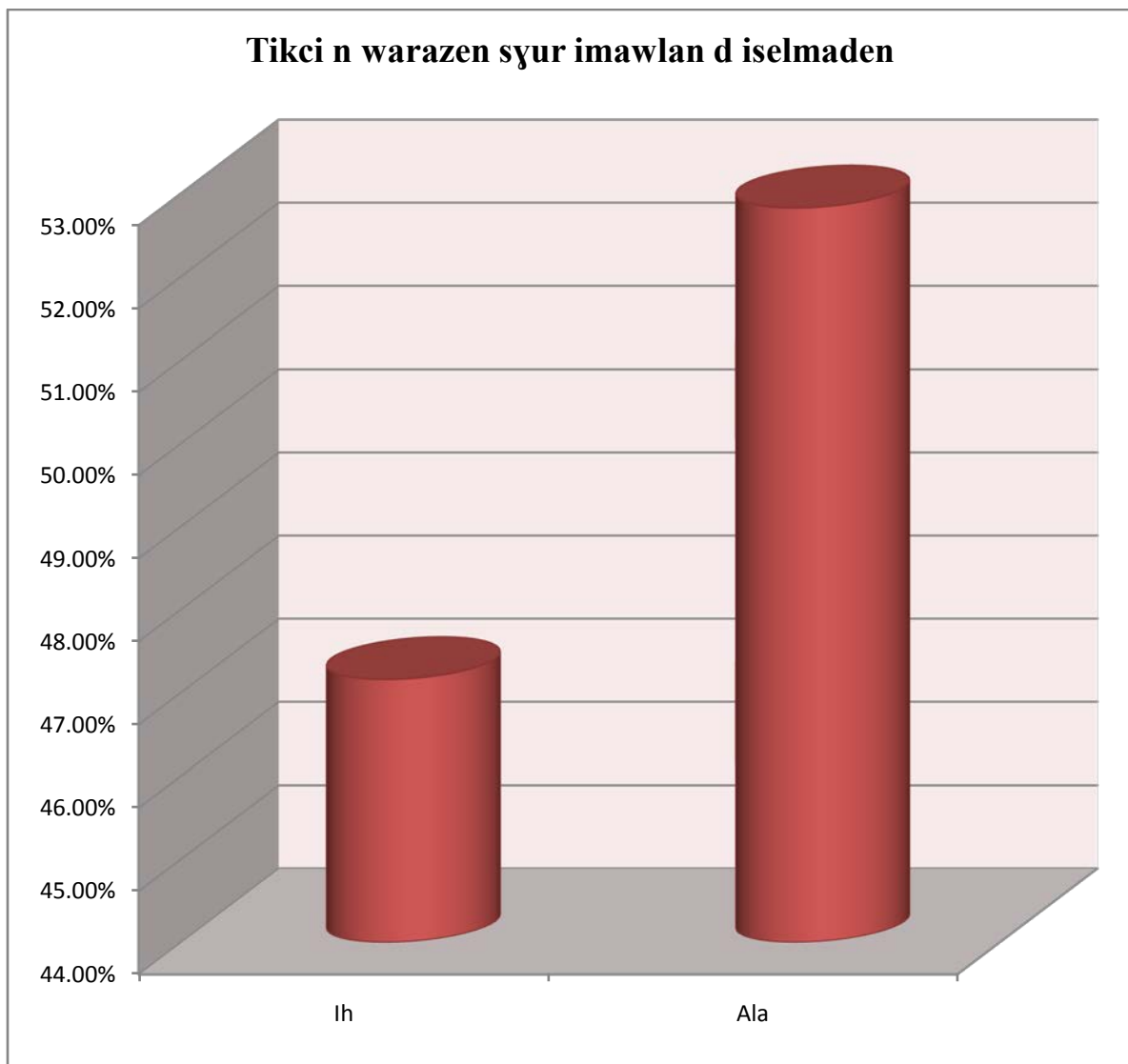
Ma d 3, 77% nnan-d aselmad-nsen ur ten-yetteawan ara akken ad tt-smersen.

1.12. Tikci n warazen syur imawlan d iselmaden

	Ih	Ala	Ayrud
Imsulyen	25	28	53
Afmiđi	47,16%	52,83%	100%

Tafelwit 1.12

Tafelwit-a temmal-d azal n 52, 83% n yinelmaden nnan-d imawlan-nsen d iselmaden-nsen ur asen-ttaken ara arazen yal mi ara yali uswir-nsen, ma d 47, 16% nniđen nnan-d iselmaden-nsen d imawlan-nsen ssebyasen-ten s tikci n warazen yal tikkelt mi ara yali uswir-nsen.

**Unuy 1.12: Tikci n warazen syur imawlan d iselmaden**

2. Igemmaḍ n umseḡsi n yiselmaden

Deg uḥric-agi nessenked-d igemmaḍ n umseḡsi i nexdem i yiselmaden n uswir wis ukuz n ulmud alemmas n “Ḑmer At Ccix”, “At Hicem”, d ulmud alemmas n “Tinhinan”

2.1. Asenked n yimsulyen

Imsulyen	Iseggasen n Ixedma	Ayerbaz
01	5 n yiseggasen	Ḑmer At Ccix
02	6 n yiseggasen	Ḑmer At Ccix
03	5 n yiseggasen	At Hicem
04	4 n yiseggasen	At Hicem
05	4 n yiseggasen	At Hicem
06	10 n yiseggasen	Tinhinan
07	9 n yiseggasen	Tinhinan
08	6 n yiseggasen	Tinhinan

Aḥric amezwaru: Tamuyli n yiselmaden yef uselmed n tmaziyt.

2.2. Asegzi n yiselmaden yef wazal n tutlayt n tmaziyt

	Ih	Ala	Ayrud
Imsulyen	8	0	8
Afmiḍi	100%	0%	100%

Tafelwit 2.2

Tafelwit-agi tbeḡgen-d tuḡet n yiselmaden (100%) sseḡzayen-d i yinelmaden azal n tutlayt n tmaziyt.

Iselmaden yal yiwen amek i yettmeslay i yinelmaden-is yef wazal n tutlayt n tmaziyt

Amselyu (01) yenna-d: « *Anelmad n uswir wis ukuz ilaq ad iḡer wa ad yissin azal n yal armud d temsirin-ines akken yer taggara ad d-yessiweḍ ad ten-yesseḡdec akken iwata* ».

Amselyu (02): « *S uwelleh-n sen yer tira n tmaziyt, d umeslay s tmaziyt deg uyerbaz* ».

Amselyu wis (03, 04) mġarabent tririyin-nsen, ttmeslayen-asen yef leħmala n tutlayt: «*Ilaq ad tt-nelmed s leħmala acku d tutlayt-nney n tyemmat*».

Amselyu (08) yenna-d: «*Nettmeslay yid-sen yef wazal n tutlayt n tmaziyt deg tmetti d tudert-nney n yal ass, d wamek ara nesseħbiber fell-as, ad as-fken azal akken tt-seant tutlayin niđen*».

Amselyu wis (05, 06, 07) ur d-ssegzan ara



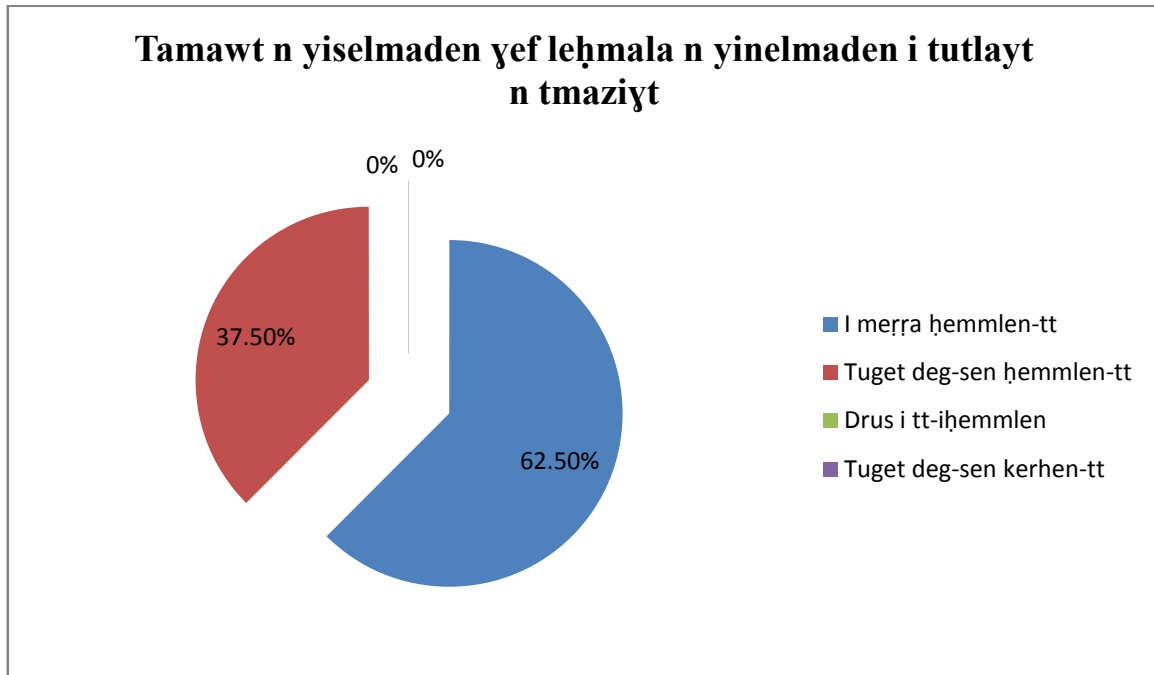
Azenziy n ufmidi 2.2: Ameslay yef wazal n tutlayt n tmaziyt

2.3. Tamawt n yiselmaden yef leħmala n yinelmaden i tutlayt-nsen

	I meħħa ħemmlen-tt	Tuget deg- sen ħemmlen-tt	Drus i tt- iħemmlen	Tuget deg- sen kerhen- tt	Ayrud
Imsulyen	5	3	0	0	8
Afmidi	62,5%	37,5%	0%	0%	100%

Tafelwit 2.3

Nefka-d asteqsi-agi akken ad d-nwali tamawt n yiselmaden yef leħmala n yinelmaden i tutlayt n tmaziyt, (62, 5%) n yiselmaden nnan-d inelmaden meřra ħemmlen tutlayt n tmaziyt, ma d (37, 5%) n yiselmaden nnan-d tuget deg-sen kan i tt-iħemmlen.



Azenziy n ufmiđi 2.3: Tamawt n yiselmaden yef leħmala n yinelmaden i tutlayt n tmaziyt

2.4. Assay n yiselmaden d inelmaden-nsen

Nefka-d asteqsi-agi akken ad d-nwali assay yellan gar-asen, asteqsi-agi, ibeggen-d tuget n yiselmaden yezdi-ten wassay igerrzen d yinelmaden-nsen, ttqadaren-ten ttwalin-ten am watmaten-nsen ney am yimeddukkal-nsen.

Amselyu (01): « Assay gar-i d yinelmaden d assay igerrzen, tezdi-ay leħmala, acku ma trebħeđ-d leħmala n unelmad trebħeđ-d kulci ».

Amselyu (04): « Assay yellan gar-i d inelmaden-iw am tyemmat, nettrebbin nesselmad, llan inelmaden ttaken-iyi-d aħas n teflest, qerben-d mliħ yur-i, llan wiyad hder ney qqim, maca tteerađey yal tikkelt amek ara ten-qarbey yur-i akken ad d-ħemmlen tutlayt ».

Amselyu (05): « *Inelmaden-iw am yimeddukkal-iw ney ugar, d atmaten* ».

Amselyu (08): « *Assay gar-aney igerrez, tezdi-ay lemqadra, ħemmley-ten, ħemmlen-iyi* ».

Yella win yettwalin leħmala n yinelmaden i tutlayt-nsen i yettağğan assay gar-asen ad igerrez.

Amselyu (02): « *Assay igerrez acku inelmaden ħemmlen ad d-mmeslayen tutlayt-nsen* ».

Yella win yettwalin inelmaden ttmilin yer uselmad n tmaziyt ugar n yiselmaden niđen acku ala netta i sen-yettmeslayen tutlayt-nsen n tyemmat

Amselyu (03): « *Assay yellan gar uselmad n tmaziyt d yinelmaden am wassay yettilin gar iselmaden niđen, acu kan inelmaden malen-d cwit yer uselmad n tmaziyt acku ala netta i asen-yettmeslayen s tutlayt-nsen dixel n tneyrit, dayen isental n ulmud n tmaziyt dayen snen yakan* ».

Assay n unelmad d uselmad yettban-d deg uxeddin dixel n tneyrit

Amselyu (06): « *Assay gar-i yid-sen igerrezn anect-a yettban-d deg tiddin n temsirt d tzemmar-nsen, d wamek i d-ttilint tririyin-nsen* ».

Amselyu wis (07) yettwali assay gar-asen tikwal igerrez, tikwal ixuṣ: « *Ad iniy d ussan, tikwal igerrez, tikwal ixuṣ, maca ur ntettu ara nutni d icawraren. Inelmaden ttafen iman-nsen am wakken ttafey iman-iw deg temsirin* ».

Aħric wis sin: Allalen yessemras uselmad i uglay n yinelmaden.

2.5. Allalen i yessemras uselmad i uglay n yinelmaden

	S wallalen i nessemras	S tarrayin d yilugan i nessexdam	S tamawt d usegzi	S wayen niđen	Ayrud
Imsulyen	4	6	8	2	8
Afmiđi	50%	75%	100%	25%	100%

Tafelwit 2.5

Nefka-d asteqsi-agi akken ad d-nwali allalen i ssemrasen iselmaden i wakken ad d-gelyen inelmaden-nsen, tuget n yiselmaden (100%) gelyen inelmaden-nsen s tamawt d

usegzi, (75%) deg-sen gellyen inelmaden s tarrayin d yilugan i ssexdamen, (50%) gellyen inelmaden-nsen s wallalen i ssemrasen, ma d (25%) n yiselmaden gellyen-ten s wayen niḍen

Mgaraden wallelen i ssemrasen gar uselmad yer wayeḍ, yal yiwen acu i d allal yessexdam akken ad d-yegley inelmaden-ines wa ad ten-yessebyes ad d-lemden tutlayt n tmaziyt.

Amselyu (01): « *Yessefk fell-aney s yiselmaden yal tikkelt ad d-nawi ameslay yef yidles n tmaziyt yef tudert n leqbayel d umezruy-ines, akken ad nerr anelmad deg teswiet anda ara yebyu s yiman-is ad d-yissin wa d-yelmed tamaziyt* ».

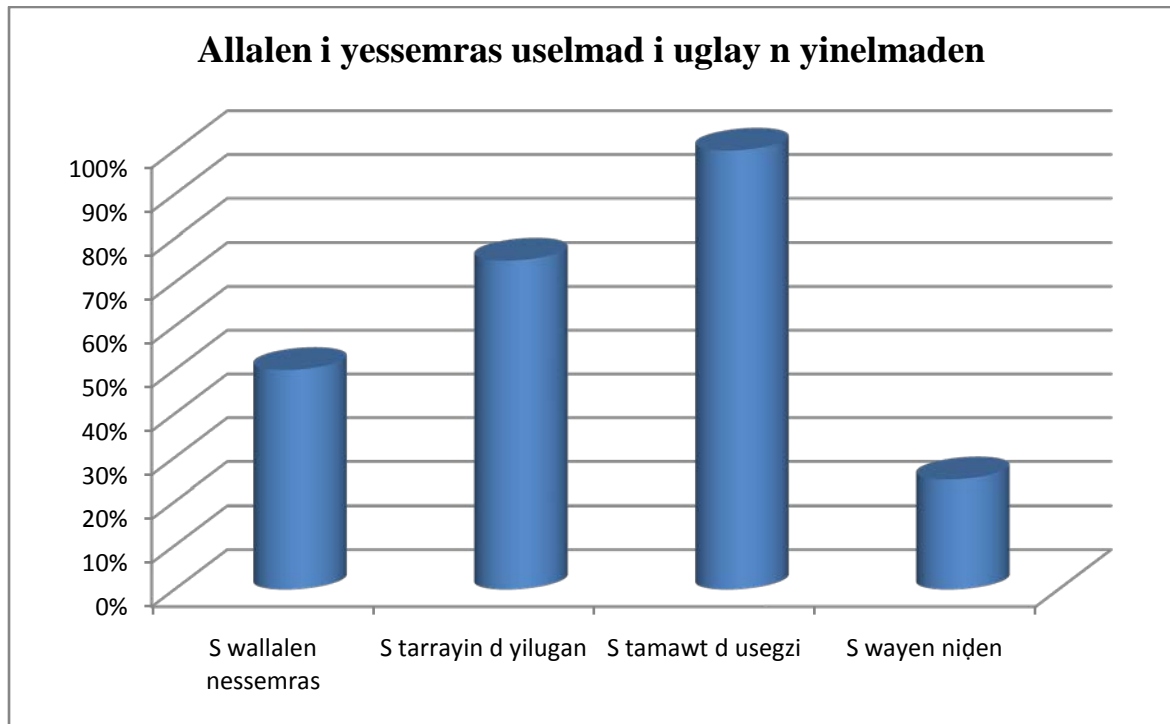
Amselyu (02) yenna-d: « *S yidrisen ilemmden tayessa d yilugan s ways ara yarun, s tamawin i sen-nxeddem, s tarrayin n uselmed imi ttakkent azal i wayen ara yefren unelmad d wayen i deg yettaf iman-is akken ad d-yesnulfu* ».

Amselyu (03) yenna-d: « *Akken ad negley inelmaden njebbed-d tidmi-nsen yer tutlayt s tarrayin n uselmed acku mi ara teḡḡeḍ anelmad ad yexdem ney ad inadi yef wayen i iḥemmel ney yef wayen icudden yer yidled-ines wagi s timmad-is d timgelwit* ».

Amselyu (05): « *Asegzi yef wazal tesa tutlayt tayemmat, am wakken i d-yettili uglay s warazen i wid i d-yufraren akken ad εanden wiyad* ».

Amselyu (07) yenna-d: « *Deg tuget, s usegzi d tamawin i gellyey inelmaden-iw, imi d wigi i d allalen i yellan gar ifassen-nney* ».

Imselyuyen (04, 06, 08) ur d-ssegzan ara amek allalen-agi gellyen anelmad



Unuy 2.5: Allalen i yessemras uselmad i uglay n yinelmaden

2.6. Azal n teđsa d uqeşsar deg uglay n yinelmaden

	Ih	Ala	Ayrud
Imsulyen	7	1	8
Afmiđi	87,5%	12,5%	100%

Tafelwit 2.6

Nefka-d asteqsi-agi akken ad d-nwali azal tesēa teđsa d uqeşsar deg uglay n yinelmaden, tafelwit-a tbeğgen-d (87, 5%) n yiselmaden ttwalin tađsa d uqeşsar tesēa azal d ameqqran deg uglay-nsen acku tbennu assay n teflest gar uselmad d unelmad, itekkes-asen akukru d lxuf, yerna yettqerrib anelmad yer uselmad-is.

Amselyu (01) yenna-d: « *Tesēa azal meqqren iwakken ad tili teflest gar-ak d inelmaden acku anelmad yettnadi d wumi ara yeđs, d wumi ara iqeşsar* ».

Amselyu (02): « *Tikwal s teđsa d uqeşsar ad tafed inelmaden xeddmn axeddim igerrzen, ttafen iman-nsen ugar* ».

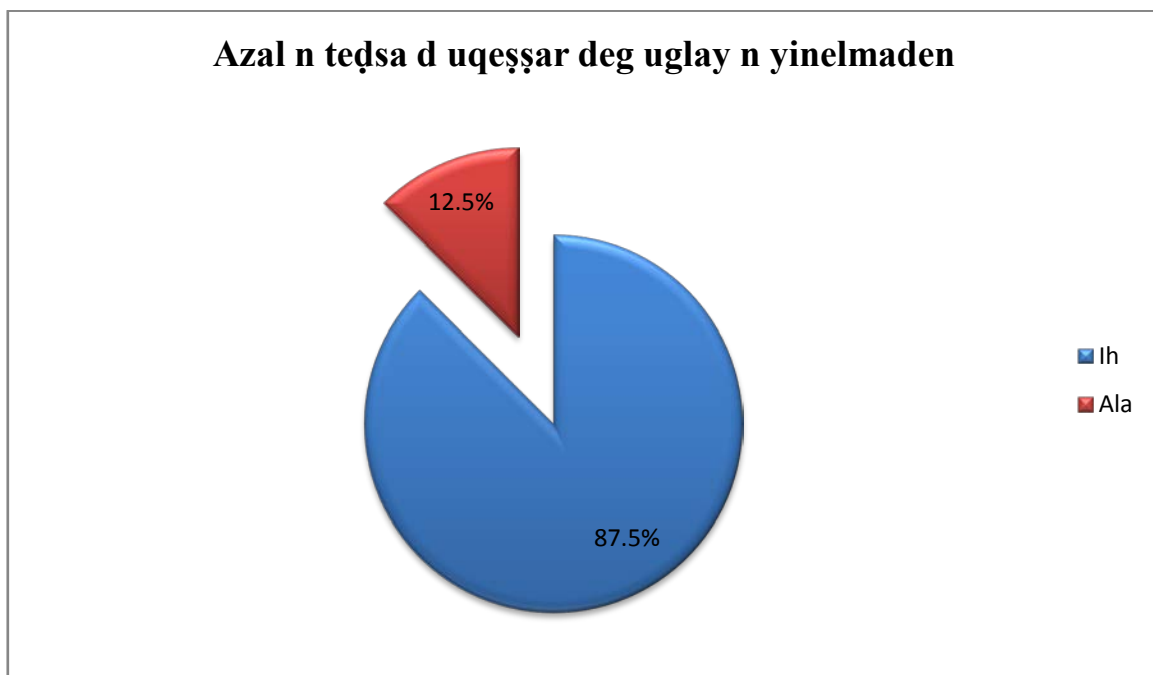
Amselyu (03): « Ayerbaz mačči kan d adeg n temsirin d tezmilin, ayerbaz d tawacult tis snat i yinelmaden, ma d iselmaden ilaq ad ilin d imawlan niđen i yigerdan. Rnu yer waya s teđsa d uqeşşar nezmer ad d-nerbeħ inelmaden akken ad d-ħemmlen tanga »

Amselyu (05, 07): « S teđsa d uqeşşar i yezmer ad yeqreb unelmad yer uselmad-is »

Amselyu (06, 08): « Yis-s anelmad itekkes akukru d lxuf, yetteawan-it ad d-yekcem deg ugraw, ad yekkes leħya »

Ma (12, 5%) n yiselmaden, ttwalin aqeşşar d yinelmaden ur yesei ara azal deg uglay acku ma teđsiđ-asen yiwen wass inelmaden ur qqaren ara.

Amselyu (08): « Taneyrit d isem-is i d awal-is, i wakken ad iyer unelmad mačči i uqeşşar d teđsa imi anect-a yettruzu tilisa yellan gar uselmad d unelmad, aqeşşar akken yesea kan sser »



Azenziy n ufmiđi 2.6: Azal n teđsa d uqeşşar deg uglay n yinelmaden.

2.7. Azal n uktazal deg uglay n yinelmaden

Deg usteqsi-agi nufa-d tiririyin n yiselmaden mtawant, yal yiwen amek i d-yefka tamawt-ines deg waya, ttwalin aktazal yesea azal meqqren acku yis-s ara nzer aswir n yinelmaden, yettak-asen tagnit ad d-issinen wa ad d-sseytin ugulen-nesen akken ad d-snernin timusniwin-nesen.

Amselyu (01) yenna-d: « *Aktazal yettak afud i yinelmaden akken ad d-snernin deg tmusniwin-nesen, yis-s i nezmer ad nwali ma ħercen inelmaden ney xuşşen, akken ad d-beddlen wa d-snernin tiħerci-nesen* »

Amselyu (03): « *Nezmer ad d-nini aktazal yiwen gar wallalen igejdanen i uglay n yinelmaden* »

Amselyu (04, 05): « *Aktazal n unelmad irennu-as deg yifadden, yesseqrab-it atas yer uselmad-is*»

Amselyu (06): « *Anect-a d tidet, yesea azal, yis-s i yettwali uselmad aswir-ines, yetteawan-it, yessefrah-it, yeskan-as-d ayen i yer yewwed* »

Amselyu (07): « *Aktazal ilaq ad d-yili d tawil n usebyes d uglay n yinelmaden mačči d tawil n tririt n ttar* »

Amselyu (08): « *Aktazal s wazal-is, yis-s ara yissin, ara yesseyti ugulen-ines, dya ma yebya tazmilt yelhan ad d-yexdem akk ayen yezmer* »

2.8. Allalen i ssemrasen iselmaden akken ad d-jebden lwelha n yinelmaden

Nefka-d asteqsi-agi akken ad d-nwali d acu-ten wallalen i ssemrasen iselmaden akken ad d-jebden tamuylı n yinelmaden, nufa-d deqs n tririyin syur yiselmaden, yal yiwen deg-sen d acu yessexdam, maca mgaraden wallalen deg temsirt yer tayed

Amselyu (01) yenna-d: « *Aselkim, tugniwin, tizlatin n teqbaylit am (baba inu ba, Lezzayer) ticeqqufin n umezgun i tturaren inelmaden deg uyerbaz* »

Amselyu (02): « *Iđrisen, awellah n yinelmaden yer tira acku ilaq anelmad ad d-yaru di yal tamsirt, dayen awellah-nsen yer yimawalen akken ad d-issinen awalen imaynuten* »

Amselyu (03): « *Tamsalt tamezwarut i d-ijebdden inelmaden yer ulmud d tizmilin, ma yella nessebyas-iten s tmerna n tezmilin inelmaden ad d-xedmen dixel n tneyrit, dayen ameslay yef yisental icudden yer tudert n yal ass* »

Amselyu (04): « *Ameslay yef umezruy-nney, yef yidles, ameslay yef terwiħin iruħen yef tutlayt-nney* »

Amselyu (05): « *Allalen ttemgaraden deg temsirt yer tayed, deg usenfar yer wayeđ, tikwal d tugniwin, isura imezyanen akken ad d-gzun ayen i nesselmad* »

Amselyu (06, 08): « *Isastanen i d-yettilin yer tazwara n temsirt, isenfaren, axeddim n terbaet* »

Amselyu (07): « *Allalen yellan gar ifassen-nney: iđrisen, tuyac, ameslay yef temsal n wass-a, aqeşşar d unecraħ, tufya d yinelmaden yer udrar* »

2.9. Ayen i s-id-glan wallalen-agi i unelmad

Nefka-d asteqsi-agi akken ad d-nwali d acu i d-wwin wallalen-agi i unelmad, dagi yal yiwen yefka-d tmuyli-ines, yer ħsab n tririyin-nsen allalen-agi glan-d s wařas n tyawsiwin ayen yettağğan anelmad ad d-yettwagley wa ad d-yawi timusniwin timaynutin

Amselyu (01, 04, 07): « *Allalen-agi jebden-d anelmad akken ad iħemmel wa ad d-yissin tutlayt d yidles n tmaziyt, anelmad ad d-yelmed amennuy yef teqbaylit-ines d uselmed-ines* »

Amselyu (02, 08): « *Tamusni yef tira d unadi, inelmaden ttmeslayan s tmaziyt, dayen uyalen ħemmlen ad nadin yef tutlayt-nsen* »

Amselyu (03): « *Tallit n wass-a d tallit n taywelt, yef waya yewwi-d fell-aney ad ten-nessemres i usnerni n tmusniwin n yinelmaden, ma yella nga-d tamsirt s ttawit n “la projection” ad d-nejbed anelmad yer temsirt, rnu yer-s yessishil asegi n temsirt*»

Amselyu (05): « *Allalen-agi tteawanen anelmad akken add-yegzu timsirin akken iwata* »

Amselyu (06): « *Anelmad igezzu ugar timsirin, axeddim n terbaet yetteawan anelmad ad d-yissin amek ara yexdem d wiyad, ad d-yissin dayan amek ara iqader tikiwin n wiyad* »

2.10. Uguren i d-yettmagar uselmad mi ara ixeddem d yinelmden

Nefka-d asteqsi-agi akken ad d-nwali d acu-ten wuguren i d-ttmagaren iselmaden mi ara xedmen d yinelmaden, nufa-d deqs n wuguren i d-ttemplilin iselmaden, deg wayen yerzan tamawalt ixuṣ deg-s usemres n wawalen n tmaziyt, adliffus ur iwulem ara ladya idrisen yettilin s dixel, tikwal ahil yezzif mlih ur yettfak ara deg lawan, wiyad nnan-d tuget n yinelmaden ssexlađen gar ugemmay n tefransist d win n tmaziyt akked lexṣas n wawalen icudden yer tusna tartart d ussemres n wawalen iretalen.

Amselyu (01): « *Yal tikkelt d aeiwed i temsirt, acku tuget deg-sen ur qqaren ara deg uxxam* »

Amselyu (02, 03, 06): « *Ugur deg udlis ufus, imi idrisen ur wulmen ara, amawal acku atas n wawalen ur ten-nettaf ara s tmaziyt, lexṣas n wawalen icudden yer tusna tatrart, asexdem n wawalen iretalen, tikwal dayan ahil yezzif mlih* »

Amselyu (04): « *Inelmaden ur ssinen ara atas tutlayt, xuṣṣen deg timawit* »

Amselyu (05): « *Tikwal inelmaden sexlađen gar ugemmay n tefransist d win n tmaziyt* »

Amselyu (08): « *Kra n yinelmaden tteettilen deg tira, dayan adlis n ufus yesea agulen* »

Amselyu wis (07) ur d-yerri ara yef usteqsi

2.11. Awellah n yinelmaden yer temsirin

Nefka-d asteqsi-agi akken ad d-nwali amek ttwellihen iselmaden inelmaden-nsen akken ad d-rren lwelha-nsen yer temsirin. Yal aselmad amek i d-yenna, wa s tezmilin, wa s uwellah d uktazal, dayan i wakken ad d-rren lwelha-nsen, ilaq ad d-yili qbel wassay yelhan gar uselmad d unelmad-is.

Amselyu (01) yenna-d: « *Aktazal, ayanen ikayaden dayan yettarran anelmad ad iyer akken ad d-yessebgen iman-is s tezmilt igerrzen gar yimeddukkal-is* »

Amselyu (02): « *S uwelleh, s uktazal, s tezmilin* »

Amselyu (03): « *Ma yella nessexdem tamsalt n tutlayt n tyemmat, d temsal n wass-a (sujets d'actualité) nezmer ad d-nejbed lwelha-nsen* »

Amselyu (04): « *Akken ad d-rren lwelha-nsen ilaq ad d-yili qbel wassay yelhan gar unelmad d uselmad, dayen ameslay yef wazal tesa tutlayt d yidles* »

Amselyu (05): « *Asebgem n wazal i yesea ulmad deg tudert n umdan* »

Amselyu (06): « *S yiluyma, tizmilin acku yis-sent i nettarra anelmad yesmeħsis ayen i t-yettağğan itekki ugar deg temsirin* »

Amselyu (08): « *Yella wanda i ngelley inelmaden s tezmilin, ad asen-nini yal tikkelt mi ara d-tefkeđ tiririt iwatan ad teseuđ tazmilt yelhan, dayen nettak-asen-d iluyma* »

Amselyu wis (07) ur d-yefki ara tiririt yef usteqsi-agi

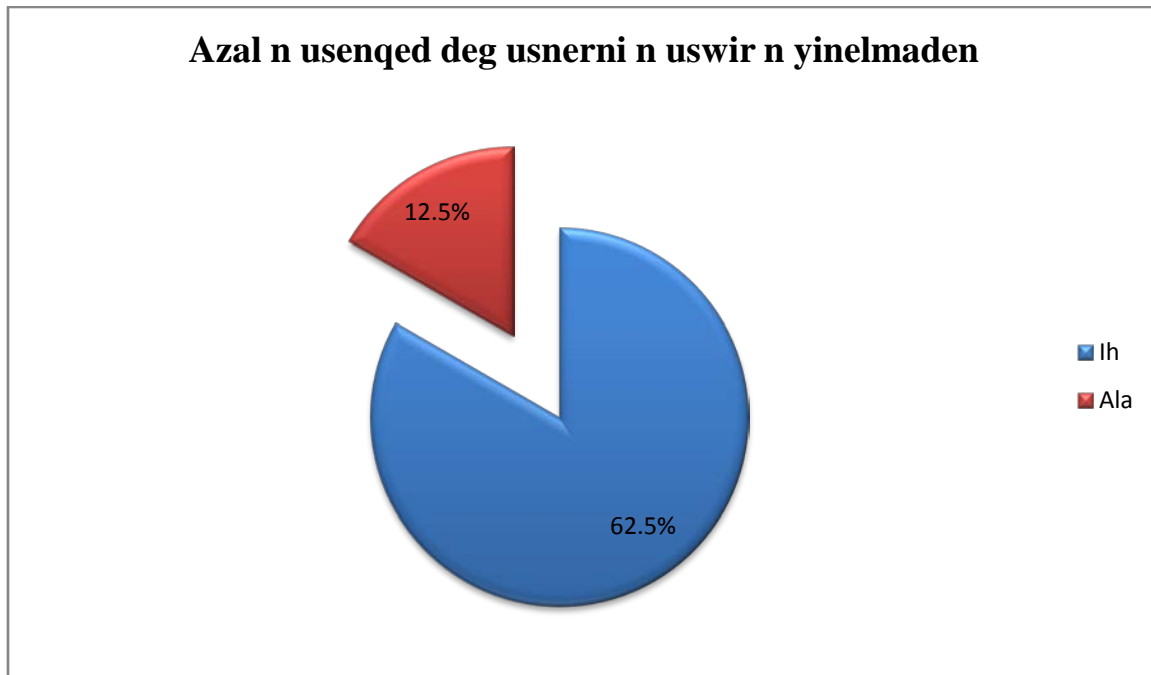
2.12. Azal n usenqed deg usnerni n uswir n yinelmaden

	Ih	Ala	Ayrud
Imsulyen	05	01	08
Afmiđi	62,5%	12,5%	100%

Tafelwit 2.12

Nefka-d asteqsi-agi akken ad d-nwali tamuylı n yiselmaden yef usenqed d wazal-ines deg usnerni n uswir n yinelmaden, tafelwit-a tbeğgen-d azal n (62, 5%) n yiselmaden ttwalin asenqed yesea azal meqqren deg usnerni n uswir n yinelmaden, ma d (12, 5%) deg-sen ttwalin-t ur yesei ara azal.

Amselyu wis (04, 07) ur d-fkin ara tiririt yef usteqsi-agi



Azenziy n ufmiḍi 2.12: Azal n usenqed deg usnerni n uswir n yinelmaden

2.13. Lmend ney mgal n tefyar-a

A/ Bennu n wassay yelhan d yinelmaden

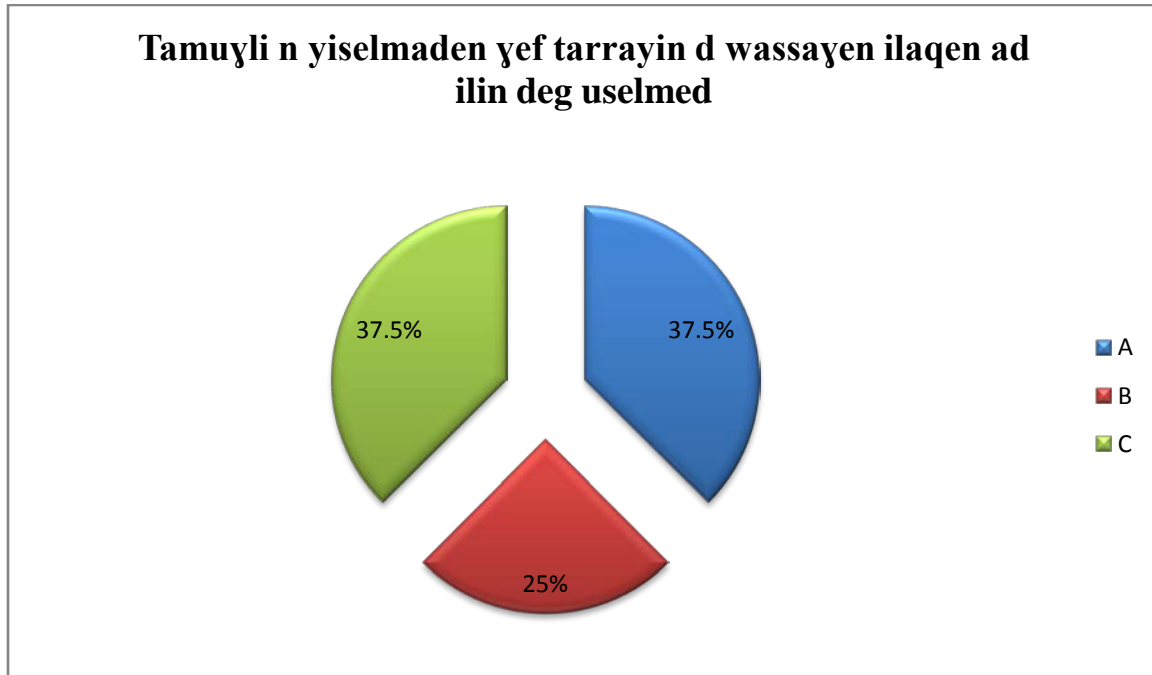
B/ Afares deg tneyrit d igrawen yesnernay deg lebyi n unelmad

C/ Ameslay yef wazal n yidles amaziy

	A	B	C	Ayrud
Imsulyen	3	2	3	08
Afmiḍi	37,5%	25%	37,5%	100%

Tafelwit 2.13

Deg yigemmad-agi, (37, 5%) n yiselmaden ttwalin ilaq ad d-yili wassay yelhan d yinelmaden, ma d (37, 5%) niḍen ttwalin ilaq yef uselmad ad d-yettmeslay yal tikkelt i yinelmaden-is yef wazal n yidles n tmaziyt, ma d (25%) deg-sen ttwalin afares deg tneyrit d igrawen yesnernay deg lebyi n unelmad.



Azenziy n ufmidi 2.13: Tamuyli n yiselmaden yef tarayin d wassayen i ilaqen ad ilin deg uselmed.

Taggrayt

Aḥric-agi issenked-d igemmaḍ n sin yimseqsiyen, amseqsi amezwaru n yinelmaden n tmaziyt n uswir wis ukuz, amseqsi wis sin n yiselmaden-nsen. Ayen yerzan igemmaḍ dayen ibanen tuget n yinelmaden n tmaziyt n uswir wis ukuz n ulmud alemmas ttwagelyen (motivés) i ulmad n tutlayt n tmaziyt, ula d iselmaden-nsen dayen nnan-d gellyen inelmaden-nsen akken ad d-lenden tamaziyt s tarrayin yemxallafen, yal yiwen deg-sen amek i ten-yessebyas akken ad d-lenden tutlay-nsen.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Anadi-agi, xas ma yella wezzil, yewwi-d yef yiwen n usentel yesεan azal d ameqqran deg usegmi ladya deg uḥric n ttrebga.

Di taggara, nessawed nessegza-d azal temgelwit deg uselmed n tutlayt n tmaziyt i yinelmaden n uswir wis ukuz n ulmud alemmas d wazal i as-ttakken i tutlayt-nsen n tyemmat deg sin n yiḡerbazen « Emer At Ccix » « At Hicem ».

Tazrawt n temgelwit n yinelmaden tecyeb atas n yimnadiyen d yimusnawen n uḥric-agi deg umaḡal, imi atas n yedlisen d yimagraden (article) i d-yefyεen yef usentel-agi i yettaḡḡan amdan ad d-yekcem mliḡ deg usentel-agi ad d-yesnerni timusniwin-ines yef tmiḡrant-agi.

Iselmaden n tutlayt n tmaziyt yef akken nwala di tesleḡt n yimseḡsiyen gellyen inelmaden-nsen ssebyesen-ten akken ad d-lemden tutlayt-nsen s tarrayin i ssemrasen i uselmed n tutlayt, s tmawt d uzeḡzi iwatan, d umeslay yef tutlayt-nsen n tyemmat, dayen yettili-d uḡlay s tikci n warazen i wid i d-yufraren akken ad εanden wiyaḡ.

Γef wakken i d-nnan iselmaden tuḡet n yinelmaden ttwagelyen ad d-lemden tutlayt n tmaziyt, xas ulamma tikwal ttmagaren-d kra n wuguren am leḡya d lxuf n uyelluy deg tucḡiwin d teqlaq, ayen i yettaḡḡan inelmaden ad d-ḡemmlen wa ad d-ttwagelyen ad d-yren tamaziyt.

Ayen ara y-ijebden deg unadi-agi timgelwit tesa azal meqqren deg ulmud d uselmed acku teslalay-d taflest di tnefsit n yinelmaden tettwellih-iten akken ad d-ifriren wa ad d-snernin timusniwin-nsen d tzemmar-nsen.

Tiybula

Tiybula

Idlisen d tesyunin

- CHEMAKH.S, 1999, L'enseignement du berbère, données introductives. *ANADI, revue d'étude amazigh*, n 3 et 4. L'Artisan. Alger. pp 97-111.
- FENOUILLET.F, 2003, *Motivation, mémoire et pédagogie*, l'hamarttan, Paris.
- GEORGES. J, 2003, *Les passion d'enseigner*, éditions du Sorbier, Paris.
- JONNEART PH, VANDER C, ONGHT B, 2003, *Créer des conditions d'apprentissage*, De Boeck 2^{ème} édition, Bruxelles.
- MCCOMBS.B, POPE.L, JAMES.E, 2003, *Motiver ses élèves. Donner le goût d'apprendre*, De Boeck, Bruxelles.
- PEETERS.L, 2005, *Méthode pour enseigner et apprendre en groupe*, De Boeck, Bruxelles.
- PHILIPPE, D. GENTAZ, E, 2006, *Apprentissage et enseignement*, PUF, Paris.
- REID.J, FORRESTAL.P, COOK.J, 1996, *Les petits groupes d'apprentissage dans la classe*, Beauchemain, Québec
- SINGLY. F, 1999, *Le questionnaire. L'enquête et ses méthodes*, éd Nathan, Paris.
- VALLERAND. R.J, THILL.E.E, 1993, *Introduction à la psychologie de la motivation*, Vigot.
- VIANIN P, 2006, *La motivation scolaire : comment susciter le désir d'apprendre ?*, De Boeck, Bruxelles.
- VIAU. R, 1994, *Motivation en contexte scolaire*, Québec : ERPI, Bruxelles
- XAVIER. R, 2006, *L'école et l'évaluation, les situations pour évaluer les compétences des élèves*, De Boeck, Bruxelles

Imawalen

- ABDELHAFID I & MADI R, 2003, *Dictionnaire universel bilingue, français tamazight / Tamazight français*, Ed, Jazz, Alger.
- AKOUN, A. ANSART, P, 1999, *Dictionnaire de sociologie*, Seuil, Paris
- BEN TALEB. B, 2011, *Dictionnaire français-tamaziyt/ tamaziyt-français*.

- CHERIEF. K, 2013, *Lexique Amawal : français-tamaziyt*, éd, RICHA ELSAM.
- CUQ, J-P, 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, CLE internationale, Paris
- DORON. J, PAROT. F, 1991, *Dictionnaire de psychologie*, PUF, Paris.
- HUYGHE. G, 1901, *Dictionnaire kabyle-français*, Deuxième édition, Paris.

Timerniwin

Imseqsiyen

Isastanen i yinelmaden

Aħric amezwaru : Awellah n yinelmaden i ulmud n tutlayt tayemmat.

1- Themmed ad tlemdeđ tutlayt n tmaziyt ?

Ih

Ala

Acuyer

.....
.....
.....

2- Tamaziyt d tutlayt :

Teshel mlih

Teshel

Tuear cwit

Tuear

3- Timsirin n tmaziyt :

Neħwađ-itent ađas

Cwiya

Ur tent-neħwađ ara

4- Amek i tettwaliđ aswir-ik deg tmaziyt ?

Yuli mlih

Yuli

Iřub

Aħric wis sin: Ssebbat n temgelwit.

5- Imawlan-ik tteawanen-k ad tlemdeđ tamaziyt ?

Yal ass

Tikwl

Cwiya

Ulac akk

6- Amek ik- yetteawan uselmad-ik ?

.....
.....
.....
.....

7- D acu-tent tarrayin i yessexdam uselmad-ik akken ad themmed tutlayt-k?

.....
.....
.....
.....

8- Amek ara d-tgelmed assay gar-ak d uselmad-ik ?

Yelha mlih

Yelha

Ur izad ara

9- D acu i k-yettaḡḡan ur txeddmed ara dixel n tneyrit ?

Lehya

Tugdi n uyelluy deg tuḡdiwin

Teqlaq

Tarrayin n uselmad

Ssegzi-d

.....
.....
.....

10- D acu tenniḡ deg waya :

a/ Aselmad yettak-d iluyma igellyen.

b/ Aselmad ixelleq-d anezwi iwatan i lxedma.

c/ Yetteawan-iken uselmad akken ad tlemdem tamaziyt.

Aḥric wis kraḍ : Tamuyli n yinelmaden yef tarrayin n uselmad.

11- Yetteawan-iken uselmad-nwen ad tesmersem tutlayt n tmaziyt daxel n tneyrit ?

Ih

Ala

Amek

.....
.....
.....

12- Imawlan-nwen d yiselmaden-nwen ttaken-awen arazen mi ara yali uswir-nwen ?

Ih

Ala

Tanemmirt yef tririt-nwen

Isastanen i yiselmaden

Isteqsiyen

Ayerbaz

Iseggasen n uxeddin

Aħric amezwaru: Tamuyli n yiselmaden yef uselmed n tmaziyt.

1- Tessegzayed-d i yinelmaden azal n ulmud n tmaziyt?

Ih

Ala

Amek.....
.....
.....

2- Amek i tufiđ inelmaden-ik mi ara txeddmed yid-sen?

a/ Imeřra ħemmlen tamaziyt

b/Tuget deg-sen ħemmlen-tt

c/ Drus i tt-iħemmlen

d/ Tuget deg-sen kerhen-tt

3- Amek-it wassay gar-ak d yinelmaden-ik?

.....
.....
.....
.....

Aħric wis sin: Allalen yessemras uselmad i uglay n yinelmaden.

4- Amek i tgelyeđ inelmaden-ik?

a/ S wallalen i nessemras

b/ S tarayin d yilugan i nessexdam

c/ S tamawt d usegzi

d/ S wayen nniḍen

Ssegzi-d

.....
.....
.....

5- Taḍsa d uqessar d yinelmaden yesɛa azal deg uglay n yinelmaden?

Ih

Ala

Amek.....
.....
.....

6- Aktazal n yinelmaden yesɛa azal deg uglay?

.....
.....
.....
.....

7- D acu-ten wallalen i tessemrasem akken ad d-tjebdem lwelha n yinelmaden?

.....
.....
.....
.....

8- Acu i d-wwin wallalen-agi i unelmad?

.....
.....
.....
.....

9- D acu-ten wuguren i d-ttmagareḍ mi ara txeddmeḍ d yinelmaden?

.....
.....
.....
.....

10- Amek i tettwellihed inelmaden akken ad d-rren lwelha-n sen yer temsirin?

.....
.....
.....
.....

11- Tettwalid azyan (La critique) yesnernay aswir n yinelmaden?

Ih

Ala

12- Lmend ney mgal n tefyar-a:

a/ Bennu n wassay yelhan d yinelmaden

b/ Afares deg tneyrit d igrawen yesnernay deg lebyi n unelmad

c/ Ameslay yef wazal n yidles amaziɣ

Tanemmirt yef tririt-nwen.

Amawal

Tifelwiyin n tesleđt n
yigemmad

Leħmala n tutlayt n tmaziyt

Leħmala n tutlayt n tmaziyt

Imsulyen	Ih	Ala
01	+	
02	+	
03	+	
04	+	
05	+	
06	+	
07	+	
08	+	
09	+	
10	+	
11	+	
12	+	
13	+	
14	+	
15	+	
16	+	
17	+	
18	+	
19	+	
20	+	
21	+	
22	+	
23	+	
24	+	
25	+	
26	+	

Leħmala n tutlayt n tmaziyt

27	+	
28	+	
29	+	
30	+	
31	+	
32	+	
33	+	
34	+	
35	+	
36	+	
37	+	
38	+	
39	+	
40	+	
41	+	
42	+	
43	+	
44	+	
45	+	
46	+	
47	+	
48	+	
49	+	
50	+	
51	+	
52	+	
53	+	

Tutlayt n tmaziyt

Tutlayt n tmaziyt

Imsulyen	Teshel mlih	Teshel	Tuɛar cwit	Tuɛar
01		+		
02			+	
03	+			
04	+			
05			+	
06			+	
07		+		
08			+	
09		+		
10		+		
11			+	
12	+			
13	+			
14		+		
15		+		
16	+			
17			+	
18		+		
19		+		
20	+			
21		+		
22	+			
23		+		
24		+		
25			+	

Tutlayt n tmaziyt

26	+			
27		+		
28			+	
29	+			
30			+	
31		+		
32	+			
33		+		
34		+		
35		+		
36		+		
37	+			
38		+		
39		+		
40			+	
41			+	
42	+			
43		+		
44		+		
45		+		
46		+		
47		+		
48		+		
49		+		
50		+		
52	+			
53	+			

Timsirin n tmaziyt

Imsulyen	Neḥwaḡ-itent aṭas	Cwiya	Ur tent-neḥwaḡ ara
01	+		
02			+
03	+		
04	+		
05		+	
06		+	
07	+		
08		+	
09	+		
10		+	
11		+	
12		+	
13		+	
14	+		
15	+		
16	+		
17	+		
18			+
19		+	
20		+	
21		+	
22	+		
23		+	
24	+		
25	+		
26	+		

Timsirin n tmaziyt

27	+		
28	+		
29	+		
30		+	
31		+	
32	+		
33	+		
34	+		
35		+	
36			
37	+		
38	+		
39		+	
40		+	
41		+	
42	+		
43	+		
44	+		
45		+	
46		+	
47		+	
48	+		
49	+		
50	+		
51	+		
52	+		
53	+		

Aswir n yinelmaden di tmaziyt

Aswir n yinelmaden di tmaziyt

Imsulyen	Yuli mlih	Yuli	Işub
01		+	
02		+	
03		+	
04		+	
05		+	
06			+
07		+	
08		+	
09		+	
10		+	
11			+
12		+	
13			+
14	+		
15	+		
16		+	
17		+	
18			+
19			+
20		+	
21		+	
22		+	
23		+	
24			+
25		+	

Aswir n yinelmaden di tmaziyt

26		+	
27		+	
28		+	
29		+	
30		+	
31		+	
32		+	
33		+	
34		+	
35			+
36		+	
37		+	
38			+
39		+	
40		+	
41		+	
42	+		
43		+	
44		+	
45		+	
46		+	
47		+	
48		+	
49		+	
51		+	
52		+	
53	+		

Assay yellan gar unelmad d uselmad

Assay yellan gar unelmad d uselmad

Imsulyen	Yelha mliḥ	Yelha	Ur izad ara
01			+
02		+	
03	+		
04		+	
05	+		
06	+		
07	+		
08		+	
09			+
10		+	
11		+	
12		+	
13	+		
14	+		
15	+		
16	+		
17	+		
18		+	
19			+
20	+		
21		+	
22			+
23		+	
24		+	
25	+		

Assay yellan gar unelmad d uselmad

26		+	
27			+
28	+		
29		+	
30		+	
31	+		
32	+		
33	+		
34	+		
35	+		
36		+	
37	+		
38	+		
39	+		
40	+		
41	+		
42	+		
43	+		
44	+		
45		+	
46		+	
47	+		
48	+		
49	+		
50	+		
52	+		
53	+		

Lemɛawna n useɛmad deg usemres n tmaziyt dixel n tneyrit

Lemɛawna n useɛmad deg usemres n tmazeiyt dixel n tneyrit

Imsulyen	Ih	Ala
01	+	
02	+	
03	+	
04	+	
05	+	
06	+	
07	+	
08	+	
09	+	
10		+
11	+	
12	+	
13	+	
14	+	
15	+	
16	+	
17	+	
18	+	
19	+	
20	+	
21	+	
22	+	
23	+	
24		+
25	+	

Lemɛawna n usemad deg usemres n tmaziyt dixel n tneyrit

26	+	
27	+	
28	+	
29	+	
30	+	
31	+	
32	+	
33	+	
34	+	
35	+	
36	+	
37	+	
38	+	
39	+	
40	+	
41	+	
42	+	
43	+	
44	+	
45	+	
46	+	
47	+	
48	+	
49	+	
50	+	
51	+	
53	+	

Agbur

Agbur

Tazwert tamatut

1. Asenked n usentel.....	7
2. Afran n usentel.....	8
3. Tamukrist.....	8
4. Turdiwin.....	8
5. Tizri.....	8
6. Tarrayt n unadi.....	9
7. Asenked n yimsulyen.....	10
8. Uguren i d-mlaley deg unadi.....	10
9. Ayawas n tezrawt.....	11

Aħric amezwaru : Aħric n tezri

1. Amezruy n uselmed n tutlayt n tmaziyt deg Lezzayer.....	13
1.1.Tallit tamezwarut: Taggara n lqern wis 19 almi d useggas n 1962.....	13
1.2. Tallit tis snat: Deg useggas n 1962 alma d 1994.....	14
1.3. Tallit tis krađ: Deg useggas n 1995 almi d 2018.....	16
2. Tibadutin n tmiđrant n temgelwit... ..	17
2.1. Deg umawal n tesnalmudt.....	17
2.2. Deg umawal n teklisent.....	18
2.3.Deg umawal n tusna n tmetti.....	18
2.4. Ğer yimeskaren niđen.....	18
3. Anawen n temgelwit.....	19
3.1. Timgelwit tumasant (motivation intrinsèque).....	19
3.2.Timgelwit tuffiyt (motivation extrinsèque).....	20
4. Tizrayin n temgelwit.....	21
4.1.Tizri tiklizrit (bėhavioriste).....	21
4.2.Tizri talsawit n Rogers (approche humaniste).....	21
4.2.1. Aselmad-anelmad.....	22
4.2.2. Anelmad-tamusni.....	22
4.2.3. Anelmad-anelmad.....	22

4.3. Timgelwit tadinamikit n Deci.....	22
4.3.1. Tilugna (régulation).....	23
4.3.2. Tayyayt (introjection).....	23
4.3.3. Tukza(identification).....	23
4.3.4. Aseddu(intégration).....	23
4.4. Maslow d tezri n lessaş.....	24
4.4.1. Lexşaşat n tfezyulujit (physiologique).....	24
4.4.2. Lexşaşat n tyellist(sécurité).....	24
4.4.3. Lexşaşat n usemtiw (socialisation).....	24
4.4.4. Lexşaşat n yissej (estime).....	25
4.4.5. Lexşaşat n usali.....	25
5. Tisudas i d-ikeččmen yef temgelwit.....	26
5.1 Tawuri n uselmad.....	26
5.2. Axeddim n terbaet.....	27
5.3. Asnerni deg temgelwit tumasant.....	27
5.4. Aktazal.....	28
6. Azal n temgelwit deg ulmad n tutlayt.....	29

Aħric wis sin: Tasleđt n yimseqsiyen

Tazwert.....	31
1. Igemmađ n umseqsi n yinelmaden	31
1.1. Leħmala n tutlayt n tmaziyt.....	31
1.2. Tamaziyt d tutlayt.....	32
1.3. Timsirin n tmaziyt	33
1.4. Aswir n yinelmaden deg tmaziyt.....	34
1.5. Leməawna n yimawlan inelmaden ad d-lemden tamaziyt.....	36
1.6. Leməawna n yiselmaden inelmaden-nsen.....	37
1.7. Tarrayin i ssemrasen iselmaden.....	37
1.8. Assay n unelmad d uselmad-is.....	38
1.9. Uguren i d-ttmagaren inelmaden daxel n tneyrit.....	39
1.10. Afran n tririt iwatan.....	41

1.11.Lemeawna n uselmad inelmaden deg usemres n tutlayt.....	41
1.12.Tikci n warazen syur imawlan d iselmaden.....	43
2. Igemmaḍ n umseqsi n yiselmaden.....	44
2.1.Asenked n yimsulyen.....	44
2.2. Asegzi n yiselmaden yef wazal n tutlayt.....	44
2.3. Tamawt n yisemaden yef leḥmala n yinelmaden tutlayt-nsen.....	45
2.4. Assay n yiselmaden d yinelmaden-nsen.....	46
2.5. Allalen yessemras uselmad i uglay n yinelmaden.....	47
2.6. Azal n teḍsa d uqeṣṣar deg uglay n yinelmaden.....	49
2.7. Azal n uktazal deg uglay n yinelmaden.....	51
2.8. Allalen i ssemrasen iselmaden.....	51
2.9. Ayen s-id-glan wallalen-agi.....	52
2.10.Uguren i d-ttmagaren iselmaden	53
2.11.Awellah n yinelmaden yer temsirin.....	53
2.12.Azal n usenqed deg usnerni n uswir n yinelmaden.....	54
2.13.Lmend ney mgal n tefyar.....	55
Taggrayt.....	56
Taggrayt tamatut.....	58
Tiybula.....	60
Timerniwin (Annexes)	
Amseqsi n yinelmaden	64
Amseqsi n yiselmaden.....	67
Amawal.....	71
Tifelwiyin n tesleḍt n yigemmad.....	74
Agbur.....	87